

# el Jolgorio

CULTURAL

ENERO 2013 • NÚM. 57

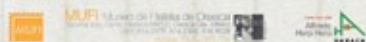


**Músicas:**  
enciaves y horizontes





“PERSONAJES <sup>EN LA</sup> FILATELIA”  
 UNA COLECCIÓN DE: ALFONSO NORIEGA CANTÚ  
 —MUSEO DE FILATELIA DE OAXACA—



MARÍA ISABEL GRANEN PORRUA



HOMENAJE AL BIBLIÓFILO

MMXII

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO

GUADALAJARA



Taller Martín Pescador



The Metropolitan Opera **HD LIVE**

TEMPORADA DE ÓPERA 2012-2013

EN VIVO DESDE **EL MET DE NUEVA YORK**

EN PANTALLA GIGANTE DE ALTA DEFINICIÓN

2012

EL ELÍXIR DE AMOR / DONIZETTI  
13 DE OCTUBRE 11:55 HRS.

OTELLO / VERDI  
27 DE OCTUBRE 11:55 HRS.

LA TEMPESTAD / THOMAS ADÈS  
10 DE NOVIEMBRE 11:55 HRS.

LA CLEMENCIA DE TITO / MOZART  
1 DE DICIEMBRE 11:55 HRS.

UN BAILE DE MÁSCARAS / VERDI  
8 DE DICIEMBRE 11:55 HRS.

AÍDA / VERDI  
15 DE DICIEMBRE 11:55 HRS.



TEATRO MACEDONIO ALCALÁ

2013

LAS TROYANAS / BERLIOZ  
5 DE ENERO 11:00 HRS.

MARÍA ESTUARDO / DONIZETTI  
19 DE ENERO 11:55 HRS.

RIGOLETTO / VERDI  
16 DE FEBRERO 11:55 HRS.

PARSIFAL / WAGNER  
2 DE MARZO 11:00 HRS.

FRANCESCA DA RIMINI / ZANDONAI  
16 DE MARZO 10:00 HRS.

JULIO CÉSAR / HÁNDEL  
27 DE ABRIL 11:00 HRS.

**BOLETOS A LA VENTA**

	PRECIOS
LUNETAS	\$150
PLATEAS	\$150
PALCOS 1	\$150
PALCOS 2	\$120

Bloomberg es el patrocinador mundial de The Met: Live in HD.

**Bloomberg**

el Jolgorio

CULTURAL

ENERO 2013

Editorial 6  
Página del lector 8

**NOTAS**  
Posada del cacao 2012 11  
Fernando Botero en Oaxaca 12  
Música mixteca para los oídos del pueblo Ayuujk 12  
Urdimbres y entretejidos sobre la obra de Nancarrow 12  
Sinfonía de la montaña en el teatro Alcalá 13  
Clausura del Año del agua en Casa de la Ciudad 13  
Zancos y Zancudos en el MTO 14

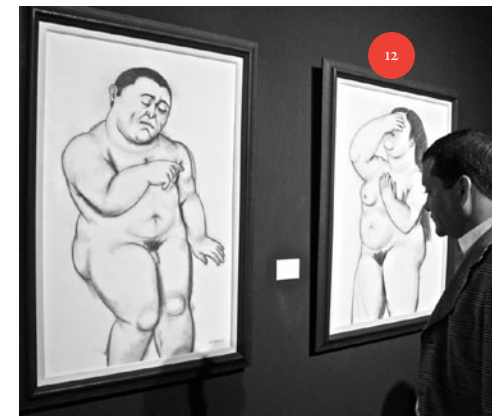
Breves 15  
Obituario 16  
Ciencias 17

**ZONA FAHHO**  
XXXIV Coloquio Internacional de Lingüística Funcional 20  
Publicar las músicas de Oaxaca 22  
Fonogramas 23  
Canto gregoriano, nuevamente en Oaxaca 24

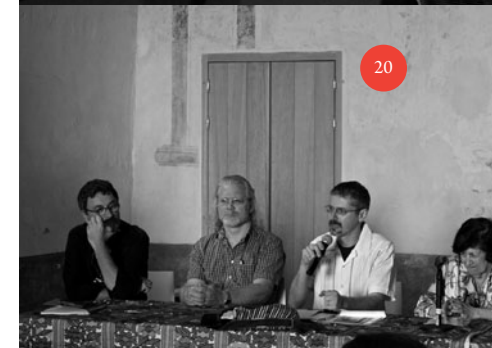
**CENTRALES**  
Arqueología Oaxaqueña  
Instrumentos sonoros antiguos de la Mixteca 26  
Patrimonio Ambiental  
Naturaleza y sociedad de Oaxaca: palabras clave de su diversidad 28  
En portada  
Presentación 32  
Etnografía de las culturas musicales en Oaxaca 34  
¿Qué se espera de las declaratorias de la UNESCO 37  
La música de Oaxaca: educación, investigación y difusión 40  
Las orquestas típicas en Oaxaca 42  
Huey Mecat 44  
Entrevista - Adonis 46

**RESEÑAS**  
Música - La suite de la ciencias 50  
Artes escénicas - Teatrologías VIII 52  
Artes visuales - El Angelito Editor 53  
Cine - Música para después de dormir 54  
Libros - List-Playlist-List 55  
Música y arquitectura - Los kioscos 56  
Urbanismo - Los sonidos de la ciudad 58  
Miscelánea 60  
Especial en cartelera: Teatro Tacuate 63

**CARTELERA 64**  
**DIRECTORIO 72**  
**MAPA 74**  
**EL PASEANTE** Antonio Calera-Grobet 75  
**POEMA DEL MES** Werner Asperström 77  
**LA DEL ESTRIBO** Marcela Turati 78



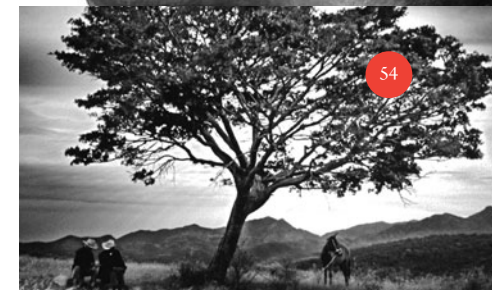
12



20



26



54



REVISTA MENSUAL GRATUITA DE DIFUSIÓN  
Y REFLEXIÓN CULTURAL DE OAXACA.

AÑO 6 • NÚM. 57 • ENERO 2013

[www.eljolgoriocultural.org.mx](http://www.eljolgoriocultural.org.mx)

**Dirección general:** Juan Pablo Ruiz Núñez

[elgaceton@gmail.com](mailto:elgaceton@gmail.com)

**Coordinación editorial:** Gabriel Elías Martínez

[edicion.jolgorio@gmail.com](mailto:edicion.jolgorio@gmail.com)

**Edición:** Alonso Aguilar Orihuela

**Asistencia editorial:** Paola Ambrosio Lázaro

**Edición internet:** Oscar Tanat

**Reportero:** Mich Hernández

**Diseño editorial y formación:** José Ignacio Zárate Huizar

**Edición de imagen y fotografía:** Yovegami Ascona

**Consejo editorial:** María Isabel Granén Porrúa, Verónica Loera y

Chávez, Francisco José Ruiz Cervantes

**Colaboradores del mes:** Fausto Arellín, Antonio Calera Grobet, Juan

José Consejo, Pablo Flores, Miguel Ángel Frausto, Patricia García, Jerónimo

García Naranjo, Carlos Jarquín, Lishy Lavarega, Gustavo Madrid, Arcelia

Maya, Sergio Navarrete, Aradai Pardo Martínez, Víctor Rasgado, Lucía

Revuelta, Marcela Rivera, Rafael Ruiz, Gonzalo Sánchez Santiago, Ana Paula

Santana, Amparo Sevilla, Brisseya Vásquez, Marcela Turati.

**Difusión:** Ethel Arellanes Ochoa

**Distribución:** Irak Morales

**Ilustraciones y portada:** Fabricio Vanden Broeck

**Sugerencias, anuncios, información:**

[info.jolgorio@yahoo.com](mailto:info.jolgorio@yahoo.com)

**El Jolgorio Cultural**, Año 6, Núm. 56, enero 2013,

es una publicación mensual editada, publicada y distribuida por

la Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca, A.C.

Hidalgo 907, Altos, Centro, CP 68000, Oaxaca, Oax., México.

Tel. (951)5018810 y 5018800 ext. 310, 311 y 355

Editor responsable: Juan Pablo Ruiz Núñez

[elgaceton@gmail.com](mailto:elgaceton@gmail.com).

Reserva de Derechos al Uso Exclusivo No.

04-2011-011910593300-102, ISSN: en trámite.

Certificado de licitud de título y contenido núm. 15342,

otorgado por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas

Ilustradas de la Secretaría de Gobernación.

Impresa por Cooperativa Litográfica de Antequera, S. A. de

C. V., Violetas 108, Col. Reforma, C.P. 68050, Oaxaca, Oax. Tel. (951)

513 7811. Se terminó de imprimir el 1 de enero

de 2013, con un tiraje de 8,000 ejemplares.

Las opiniones aquí expresadas son responsabilidad exclusiva de sus  
autores y no necesariamente reflejan la postura del editor.

LAS ACTIVIDADES PUBLICADAS SON RESPONSABILIDAD DE SUS  
ORGANIZADORES. PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS.

Prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e  
imágenes de la publicación sin previa autorización del editor.

**E**mpezamos 2013 con un ánimo exploratorio reflejado sobre todo en la manera de abordar el tema central de este número: las músicas de Oaxaca, más que como un arte, como una expresión cultural profunda de las comunidades de la entidad, tanto urbanas como rurales, que juntas integran un mosaico identitario.

En esta ocasión, hemos recurrido al etnomusicólogo Rubén Luengas Pérez como editor invitado, quien ha tenido vínculos con investigadores, directores, ejecutantes y promotores musicales, para proponer a los lectores de *El Jolgorio Cultural* una reflexión basada en opiniones contrastantes, con la intención de construir un panorama que se aleje de lo unívoco y fomente el ánimo para conocer más del tema.

En el dossier de portada podrán leer la ágil reflexión de Amparo Sevilla, que cuestiona las declaratorias patrimoniales realizadas por la UNESCO, como una manera efectiva de salvaguardar esta riqueza cultural; la necesidad de conocer el estado actual de las músicas de Oaxaca a partir de estudios etnográficos, es el punto de partida del artículo del investigador Sergio Navarrete Pellicer. Asu vez, el compositor Víctor Rasgado muestra una parte del trabajo, realizado en Oaxaca por un grupo de especialistas, encaminado a formar un sistema de educación musical que no tiene precedentes en la entidad ni en el país.

En zona FAHHO destacamos la poco difundida producción fonográfica de la Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca, así como un peculiar libro de partituras para bandas de viento, con música tradicional de distintas regiones de Oaxaca.

En reseñas incluimos una aproximación hacia los kioscos como infraestructuras musicales de suma importancia en el país; el vículo entre las ciencias y la música es abordado en *La suite de las ciencias*. En Urbanismo, nos acercamos a una parte intangible de la ciudad: sus sonidos.

Estamos ante la entrada de un camino exploratorio de un arte fundamental para el entendimiento de Oaxaca.

REFRÁN DEL MES DOMINIO PÚBLICO

“ARRÁNCATE BANDOLÓN QUE  
TE QUIERO PA' SALTEIRO.”







## ¿DÓNDE ESTÁ?

Reconoce el lugar y manda tu respuesta a [info.jolgorio@yahoo.com](mailto:info.jolgorio@yahoo.com). Los dos primeros que acierten se llevarán un paquete de libros de temas humanísticos, coeditados por la Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca. También puedes enviar tus propuestas de lugares para próximas Fototrivias.

Muchas gracias a todos los participantes en la Fototrivia de diciembre. La respuesta correcta es: detalle de la escultura ubicada en Hidalgo esquina Armenta y López, altos. Los ganadores fueron Cecilia Morales y Luis Felipe López.

ENVÍA TUS COMENTARIOS, SUGERENCIAS Y OBSERVACIONES A:  
[EDICION.JOLGORIO@GMAIL.COM](mailto:EDICION.JOLGORIO@GMAIL.COM)

 @jolgoriocultura  El Jolgorio Cultural

EN ESTA SECCIÓN PUBLICAMOS COMENTARIOS ENVIADOS POR CORREO ELECTRÓNICO Y REDES SOCIALES. HAGAN SUYO ESTE ESPACIO.

### COMENTARIOS EN FACEBOOK • DICIEMBRE

Es una revista excepcional, les deseo mucho éxito en la difusión de la cultura y el arte oaxaqueño, sigan así.

[Liliana García](#)

Visité su website y me encantó. Está muy completa, práctica y sumamente útil. ¡Los felicito!

[Balam Ruiz](#)

¡Yo leo *El Jolgorio Cultural!*

[Antonio Calera-Grobet](#)

### SOBRE LA PORTADA DE DICIEMBRE

De acuerdo con las críticas a la portada: parece más bien apta para un número de *Muy Interesante* en vez de *El Jolgorio*.

[Kurt William Hackbarth](#)

Se supone que ese negro está ¿encadenado? Se me hace un poco racista.

[Fabián Jiménez](#)

La portada no es de mi agrado, ya que, a mi parecer, puede tener demasiadas lecturas y no deja una idea concreta de lo que se quiere transmitir. Las portadas de la revista siempre habían sido buenas, pero esta edición...

[Brandon Villegas](#)

Que pasó con su portada ¿Yo pensé que eran una revista seria y ahora resulta que le hacen a los cómics? Me dio mucha risa el chip que dice que es un *chip*.

[Rodrigo Ron](#)

¡Hola! ¡Me gusta mucho la revistaaaa! los felicito demasiado. Pero sinceramente la portada es ¡horrenda! Sin ofender.

[Alma Rojas](#)

Lo descargaré por el contenido, porque la portada es muy desagradable. Lo siento, es mi percepción.

[Yubia Caballero](#)

Buen contenido, horrible portada. Además una persona afroamericana con cadenas puede malinterpretarse.

[Javier Ignacio Jiménez](#)

¿Y qué tiene la portada? Está bonita. El concepto es el que está confuso.

[Oscar Vásquez Pérez](#)

### COMENTARIOS EN TWITTER • DICIEMBRE

¡¡Excelente!! En la publicación de diciembre de @jolgoriocultura el artículo del amigo Othón Díaz sobre deporte.

[@MontseHeinze](#)

@jolgoriocultura una publicación que no puede faltar a quienes visitamos Oaxaca.

[@Jesus\\_Russell](#)

### NOTA ACLARATORIA

Inusitadamente recibimos numerosos mensajes respecto de la portada de diciembre, elegida por la Cordinación de Comunicación de la FAHHO. Nos disculpamos por cualquier interpretación que pudo ofender la sensibilidad de los lectores, dada la ambigüedad de la imagen. Habrá mayor cuidado en el futuro y agradecemos sus opiniones.

NO DEJEN DE VISITAR NUESTRA  
RENOVADA PÁGINA WEB.

NUEVOS CONTENIDOS Y  
NAVEGACIÓN MÁS RÁPIDA.

WWW.

[ELJOLGORIOCULTURAL.](http://ELJOLGORIOCULTURAL.ORG.MX)

[ORG.MX](http://ELJOLGORIOCULTURAL.ORG.MX)

# Nacimiento Las Palomas

desde 1942



NOVIEMBRE 24 · 2012 / 18:00 hrs

Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca\_ San Pablo / Claustro  
Antiguo Callejón de San Pablo · Hidalgo 907 · Centro Histórico, Oaxaca



LA SAGRADA FAMILIA · FOTOGRAFÍA: CRISTINA KAHIG, 2012



## Posada del cacao 2012

MICH HERNÁNDEZ

13-22/XII/2012, Oaxaca, Oax. Algunas de las evidencias más antiguas del uso del cacao datan de 1900 y 1750 a. C., procedentes de Chiapas y Veracruz, respectivamente; sin embargo, su cultivo inició mucho antes, al norte de Sudamérica. Durante la época prehispánica su consumo estuvo ritualizado en varias culturas. Tal es el caso de la mixteca, en cuyas fiestas y ofrendas a las deidades no podían faltar alimentos basados en la semilla.

Con la llegada de los españoles el comercio del cacao se intensificó. Para 1550 la semilla ya era parte de la dieta de los europeos radicados en el Nuevo Mundo. Por esas mismas fechas se empezó a usar la palabra chocolate, cerca de Guatemala, desconociéndose su origen etimológico. En 1600 el cacao dio el salto a Europa, llegando primero a España. En 1847, los holandeses comenzaron a producir *chocolate* comestible en barra. Se inició así su producción como golosina.

El chocolate es actualmente uno de los alimentos más universales, y todas las lenguas del mundo han asimilado esta palabra para designarlo. A pesar de todas las formas que ha tomado el cacao, en América, su origen, muchas culturas mantienen las recetas

heredadas de sus antepasados. Oaxaca, uno de los lugares con mayor tradición en cuanto a su consumo, ostenta por lo menos once bebidas basadas en la semilla.

Para homenajear esta variedad, aromas, sabores y saberes se conjugó por segundo año consecutivo en el Centro Académico y Cultural San Pablo, la *Posada del Cacao* 2012, organizada en colaboración con Chocolate Mayordomo. Tres conferencias, un taller, una degustación de bebidas y una exposición hicieron suyo el ex convento.

El evento protagonista fue la degustación de once bebidas de cacao originarias de Oaxaca. Filas de asistentes probaron los productos preparados por personas llegadas de tres regiones del estado, especialmente para la ocasión. De los Valles Centrales se ofreció chocolate atole, tejate, chocolate tradicional, champurrado y el casi desconocido chone. De la Sierra Norte dos variedades de pozontle y el winxatsy mixe. Del Istmo el bupu y el chaw popox. Del palapoacán hubo popo.

La posada se prolongó hasta el 22 de diciembre, con una exposición sobre las bebidas y la exhibición de dos pinturas hechas para la ocasión por Fernando Adriacci.



## Fernando Botero en Oaxaca

MICH HERNÁNDEZ

7/XII/2012, Oaxaca, Oax.

Lleno total. Pocas veces el Museo de los Pintores Oaxaqueños (MUPO) se había visto tan repleto como el día en que la obra de Fernando Botero llegó al recinto con la exposición *Testimonios de la Barbarie*. Compuesta por 25 óleos y 42 dibujos, la colección de 67 piezas ofrece una visión del estado de inseguridad en el país latinoamericano.

La serie, denominada *De la violencia*, fue donada por Botero al Museo Nacional de Colombia en el año 2004. Con museografía de Daniel López Salgado y textos de Javier Rosas Herrera, muestra los característicos y voluminosos personajes del pintor originario de Medellín, padeciendo los efectos del crimen organizado. Se permite así, a los oaxaqueños, un vistazo a la creación artística de otras latitudes. Además, se propician asomos de empatía y su consecuente reflexión, derivadas de situaciones cuyos símiles pueden hallarse en nuestro país.

El sufrimiento y el miedo son las constantes en los cuadros, donde la muerte se

representa a veces como una calavera a punto de acabar con la agonía de sus víctimas. Aunque el tema pareciera ameritar un cromatismo oscuro, gran parte de las piezas lucen vivos tonos contrastando con la rojiza sangre y la amarga situación.

La exposición permanecerá en las salas Rufino Tamayo y Rodolfo Morales del MUPO hasta el 3 de marzo de 2013.

## Música mixteca para los oídos del pueblo Ayuujk mixe

RUTH OROZCO

11/XII/2012, Tlahuitoltepec, Oax.

Se realizó el segundo encuentro musical de los pueblos mixe y mixteco, denominado Mix Mix 2, cuyo antecedente tuvo lugar, a finales de octubre de este mismo año, en Tezoatlán de Segura y Luna por iniciativa de Rubén Luengas, director de la orquesta *Pasatono* y de Leovigildo Martínez Vásquez, director del quinteto de metales *Kamaapyë* de Santa María Tlahuitoltepec.

Mix Mix 2 formó parte de la fiesta patronal de Santa María Tlahuitoltepec en honor a la Virgen de Guadalupe, a la que asistieron los *ayuujk jää'y*, la gente de la palabra florida, quienes tuvieron el gusto de prestar sus oídos a los músicos de Pasatono, que se ha dedicado a recrear el

quehacer musical de la tradición mixteca y a reactivar el uso de algunos instrumentos como el banjo, la jarana y el violín mixtecos, el bajo quinto, el bajo requinto o el cántaro, que hoy día se encuentran prácticamente en desuso.

La intención de realizar estos encuentros, a decir de Luengas y Martínez, es rescatar la antigua tradición en la que una banda de música de un pueblo visitaba la comunidad vecina y ésta a su vez hacía lo propio con sus talentos musicales. Es así como mixes y mixtecos se organizaron para compartir la música que hierve en su sangre y reverbera en sus instrumentos, como parte de la serie llamada "Las comunidades reciben al Centro San Pablo" que este centro realiza, tendiendo puentes interculturales para la vinculación con distintas iniciativas y proyectos.

## Urdimbres y entretejidos sobre la obra de Nancarrow

MICH HERNÁNDEZ

18/XI/2012, Oaxaca, Oax.

A través de la exposición *Urdimbres y entretejidos*, Berenice Torres parte de su estrecha relación con la composición e interpretación musical para ofrecer un discurso con base en el tiempo, el ritmo y el silencio.

El músico Conlon Nancarrow fue uno de los homenajeados en esta edición de Instrumenta, por eso las piezas de la muestra encuentran soporte en los rollos de piano-rollo donde plasmaba su trabajo. Las largas tiras de papel lucen intervenidas por Torres. Con hilos, la expositora unió los documentos para crear esculturas e instalaciones donde las partes se vuelven un conjunto. Las piezas penden del techo de la galería del ex convento de San Pablo, valiéndose de su longitud para volverse de gran formato. El discurso se complementa con textos y citas de artistas como Mario Lavista, Ricardo Pholenz y el mismo Nancarrow. Además, hay una instalación sonora de Mauricio Valdez.

Cajas de rollos, partituras, una pianola y piezas gráficas creadas a partir de la obra de Nancarrow llenan la galería.

Aunque instrumenta terminó, luego de una serie de conciertos y actividades relacionadas con la música, *Urdimbres y entretejidos* continúa en San Pablo. La invitación está abierta para descubrir por qué para Conlon Nancarrow "Time is the last frontier in music" (ésta es la última frontera en música).

## Sinfonía de la montaña en el teatro Alcalá

RUTH OROZCO

14/XII/2012, Oaxaca, Oax.

Para los pueblos ayuujk, los pueblos mixes, la música está en el paisaje. Quien alguna vez ha estado en territorio mixe lo sabe, quien nació en alguna comunidad *ayuujk* lo vive.

Producto de la mixtura de la tradición y la creatividad de los *ayuujk*, nace una generación de músicos que compone piezas en las que convergen diferentes géneros: sones, jarabes, ska y rap, entre otros. Ellos son la Banda Regional Mixe RM, quienes junto con el Coro de Niños Mixe presentaron en el Teatro Macedonio Alcalá un repertorio de piezas de Leovigildo Martínez, Steven Brown y Julio García, reunidas en la producción *Ii'pyxyujkpüt'y'ëëpi'xyuxp'i, Sinfonía de la montaña*.

En ello se conjuntó el trabajo de quienes escribieron las letras: Leovigildo Martínez, Andrés Hernández, Erasmo Hernández, Guadalupe Ángela, Anastacio Cardoso e Inés Vargas; de Raquel Diego Díaz, quien tradujo los textos del mixe al español.

Los niños cantores de Tlahuitoltepec, la Banda Mixe RM y el rapero SDB arrancaron risas, suscitaron añoranzas y pusieron a bailar

con la diversidad de ritmos y temáticas: juegos para niños, dichos y consejos de los ancianos, así como un discurso místico-poético. Es el caso de canciones como *Të nyijkyxy* (Bubulinas), con la que sentimos el dolor y la tristeza de los niños que lo único que necesitan es amor, y como *Kajxääjkin* (Gratitud), que invita a honrar y reconocer a los abuelos que dan sus saberes para renovarlos en la actualidad.

## Clausura del Año del agua en Casa de la Ciudad

MICH HERNÁNDEZ

23/XI/2012, Oaxaca, Oax.

Preocupada por la cantidad, calidad, abasto y distribución del agua, la institución conmemoró el *Año del agua* a lo largo de 2012. Exposiciones, conferencias, ciclos de cine, talleres, dos picnics en el río Atoyac y un rally se enmarcaron en el evento, concretado con apoyo del Instituto de la Naturaleza y la Sociedad de Oaxaca (INSO).

Para cerrar la jornada, se realizó la charla-concierto *El agua como fuente de inspiración para la música*. El investigador Ricardo Rodys alternó sus explicaciones con las interpretaciones de Eliseo Martínez, en el piano; y Sócrates Juárez en el violín.



## Zancos y Zancudos en el MTO

MICH HERNÁNDEZ

8/XII/2012, Oaxaca, Oax.

Luego de algunas palabras por Juan José Consejo, director del INSO, comenzó la cátedra con ejemplos. Entre cada argumentación de Rodys —sobre los artistas quienes han recurrido al líquido para componer sus obras—, el dúo *ilustró* la información.

Tal como lo ha hecho con el fomento de la bicicleta y la promoción de una movilidad más responsable, la Casa de la Ciudad propone anualmente temas que contribuyan al mejoramiento de la calidad de vida. Estemos atentos a ver qué preparan para 2013.

Los Zancudos de Zaachila han animado por muchos años las fiestas tradicionales de su comunidad. Hoy estos personajes han decidido llevar su herencia a otro nivel. Gracias al acompañamiento de Laura Anderson Barbata, artista multidisciplinar, integraron a su oficio el diseño contemporáneo y la artesanía oaxaqueña. Ahora sus zancos lucen como velas de concha de Teotitlán del Valle, alebrijes de San Martín Tilcajete y Jícaras de Pinotepa de Don Luis. Igualmente, sus vestuarios conjugan antiguas técnicas textiles con nuevos materiales y composiciones.

Anderson Barbata llegó a Oaxaca luego de haber trabajado de manera similar en Trinidad y Tobago y Estados Unidos. Los resultados obtenidos en los tres lugares pueden ser visitados en *Transcomunalidad: intervenciones y colaboraciones con comunidades de zancueros*, nueva exposición del Museo Textil de Oaxaca (MTO). Un performance con zancudos locales e internacionales sirvió para inaugurar la muestra, formada por 20 piezas, cinco videos, y una instalación realizada con maestros artesanos. Todas las obras exhibidas han sido utilizadas en fiestas, rituales, carnavales y demás.

Este salto —con zancos— hacia nuevos horizontes para la tradición permanecerá en la planta baja del MTO hasta el 12 de abril de 2013.

## Agrietar el capitalismo

BRISSEYDA VÁSQUEZ

06/XII/2012, Oaxaca, Oax.

“Me llevó de la mano, me empecé a identificar; empecé a ver en estas cosas que cuenta John, de personas que hacen esto y lo otro; a decir ahí estoy yo, ahí mi vecina, mi alumno, y dije ¡Sí es cierto!, esto es lo que hacemos, *agrietar el capitalismo*”; comentó Berta Muñoz, catedrática de la facultad de medicina de la UABJO, sobre el libro *Agrietar el capitalismo*, de John Holloway.

Si bien se publicó el año pasado, fue hasta hace poco que Holloway tuvo la oportunidad de presentarlo en nuestro estado, en compañía de Berta Muñoz, de Abraham Ortiz, y Roberto Ramírez, representante de editorial Pez en El Árbol (que funge como distribuidora), entre otras personalidades. El evento fue realizado en el Instituto de Investigaciones en Humanidades de la UABJO.

## Réplicas de punk y jazz

CARLOS J. JARQUÍN

08/XII/2012, Oaxaca, Oax.

*Free Jazz Punk Rock* es un libro con las primeras traducciones de Lester Bangs en México. Éste contiene el documento homónimo escrito por el periodista y editor de la revista *Creem* —tras ser corrido de la revista *Rolling Stone*. El libro se presentó en la librería La Jicara y fue una edición

de Fantasmagoría Record en colaboración con 666 Istmo Crítico, una cooperativa con firmas múltiples, de la cual el traductor forma parte.

Los presentadores Jorge Blancas y Gibrán Morales, junto a Inti Meza Villarino (traductor) aclararon desde el inicio, “no hay nada de él en español y cabe resaltar cómo es que se hacen comentarios de un texto que tiene más de 35 años”.

## Quinto Aniversario de La Perrera

BRISSEYDA VÁSQUEZ



13/XII/2012, Oaxaca, Oax.

Pasaban de las siete de la noche, la calle de independencia estaba alumbrada por los faros públicos, todo parecía normal hasta que algunos actores, poetas y artistas la *raptaron*. Disfrazados con bolsas de plástico, cartón y

cuerdas, danzaban y recitaban versos ante la mirada curiosa de transeúntes y conductores. Este secuestro fue planeado por La Perrera para celebrar su quinto, aniversario. Como parte de esto, también organizó eventos como Video en Bicicleta y la presentación del libro *Estado Performance*.

## V Tour de Poetas en el Istmo

ÓSCAR TANAT

13-22/XII/2012 Istmo de Tehuantepec, Oax. Cada año se realiza el Tour de Poetas Jóvenes en el Istmo, un esfuerzo para reunir a noveles escritores que comparten su trabajo con el público. En esta quinta edición se presentaron conferencias como *El libro cartoneo en época de digitalización*, la presentación del libro *Logomaquia* de Balam Rodrigo, y también la promoción de cuatro títulos artesanales de la Editorial Dos Puntos de Jesús Gallegos, como *Tiempo de luciérnaga*, de Fernando Amador.

Su organizador, Alfonso Carballo, es la columna vertebral de un tour independiente. Carballo comentó que “este año por falta de apoyo económico se redujeron las sedes y a la vez el número de participantes, pero se visitaron escuelas y universidades y se realizaron actividades alternas”, como la toma poética, no planeada, del parque Juárez en Tehuantepec con performance y lectura en megáfono.





**OSCAR NIEMEYER (1907-2012)**  
CARLOS J. JARQUÍN

“En Brasilia, los palacios pueden gustarle o no, pero jamás podrá decir que haya visto algo igual. Puede que haya visto mejores, pero iguales, no”. Así describía la capital de su país uno de los arquitectos más importantes en la historia del Brasil. Oscar Ribeiro de Almeida Niemeyer Soares Filho fue longevo: murió a los 104. La gran trayectoria del arquitecto quedó edificada en sus visionarios proyectos. El diseño *futurista* de los edificios que esbozó para la inauguración de la nueva capital brasileña (hasta 1960 la capital fue Río de Janeiro), simbolizaban el pensamiento vanguardista del pionero del oficio de construir. La capital se inauguró el 21 de abril de 1960 y marcó el *sello* de Niemeyer; aunque debido a la situación política de Brasil en los 70, el arquitecto se vio forzado a huir. Entre sus obras más célebres está la catedral de Brasilia, el casino de Funchal en Portugal, y la iglesia de San Francisco de Asís, en Pampulha, Brasil. En estos edificios se sostiene aún la mente de Niemeyer.



**DAVE BRUBECK (1920-2012)**  
GABRIEL ELÍAS

Un día antes de su cumpleaños 92, Dave Brubeck murió camino al cardiólogo. El pianista y compositor, nacido en la Bay Area de San Francisco, comenzó a tocar profesionalmente desde los 13. Tras estudiar con Darius Milhaud, fundó el David Brubeck Octet, que en 1951 se transformó en cuarteto. Esta alineación —célebre por su popularidad en los campus universitarios— grabó *Time Out* nueve años después. *Take 5*, primer “instrumental de jazz” en vender un millón de copias, es una fijación en la memoria de muchos. Difícil no esbozar placer cuando se escucha el saxofón de Paul Desmond en el laureado *standard*. Brubeck logró con este álbum un jazz apetecible, que sin embargo experimenta con tiempos ajenos a la tradición occidental: 9/8, 5/4. Turquía, y no Mozart, como se ha pensado, es una de las influencias del disco. Pocos jazzistas han conservado su integridad (musical, por lo menos) al tiempo que han aceptado invitaciones a tocar en la Casa Blanca. Al músico le sobreviven el Brubeck Institute, grabaciones con Carl Tjader, y la herencia del *cool jazz*. Se une a un panteón de leyendas afines: Chet Baker, Stan Getz, Gerry Mulligan. Hemos de dedicarles villancicos:

[www.youtube.com/watch?v=fajE92phKzI](http://www.youtube.com/watch?v=fajE92phKzI)



## Cumbre de Cambio Climático de la ONU

LA XVIII Conferencia de las Partes sobre Cambio Climático (COP-18) ha sido calificada por la ONU como *histórica* por el tono pasivo de las negociaciones, mientras que las organizaciones no gubernamentales y grupos ecologistas la recordarán como un rotundo fracaso. Se realizó del 26 de noviembre al 8 de diciembre en la ciudad de Doha, Qatar, donde se reunieron representantes de 195 países para tratar de llegar a un acuerdo que haga frente al cambio climático.

Una de las mayores urgencias era prorrogar el fin del Protocolo de Kioto, único acuerdo obligatorio de reducción de emisiones, que terminaría el 31 de diciembre. Se logró aplazarlo hasta el 2020 y se propuso una nueva serie de conversaciones que deberán culminar en 2015 con un tratado que obligue a tomar medidas también a los países “en vías de desarrollo”. Los países más vulnerables lograron una modesta victoria al conseguir por primera vez, en un documento internacional, el reconocimiento de *pérdida y los daños causados por el cambio climático*, frente a una reacia oposición de países como Estados Unidos.

Y prácticamente sólo a esto se reducen los avances positivos de la cumbre, mientras

que los reveses fueron muchos. A pesar de las recomendaciones científicas sobre el porcentaje de emisiones, el nuevo periodo de Kioto quedó incluso por debajo de las expectativas. No cuenta con el apoyo de grandes potencias como Japón, Rusia, Canadá y Nueva Zelanda. Tampoco se ha sumado Estados Unidos, que nunca llegó a ratificarlo. Y esta vez Europa, que ha sido líder en materia de cambio climático, se negó a un objetivo mayor a 20 % en disminución de emisiones. Y como si no fuera suficiente la pasividad y apatía con que enfrentan la crisis climática, algunos países como China se aferran a su papel de nación “en vías de desarrollo” para evitar responsabilidades, aunque actualmente es el mayor emisor de dióxido de carbono y la segunda economía mundial.

Y así, mientras los diplomáticos titubean, el tiempo se acaba. Las emisiones mundiales de gases de efecto invernadero siguen aumentando. En materia de cambio climático, los gobiernos lo están haciendo peor que nunca, en el momento en que tendrían que hacerlo mejor.



**Efectos del derrame de British Petroleum en el Golfo de México**

Dos años después del derrame de petróleo de la plataforma de British Petroleum en el Golfo de México, científicos de diversas universidades estadounidenses están demostrando el impacto de la exposición al petróleo en la vida marina. Las investigaciones reprodujeron en los laboratorios los efectos que la radiación solar y las mareas tienen en la toxicidad de componentes del petróleo, para después exponer a crías de diversos peces del golfo a estos hidrocarburos. Los resultados fueron los esperados: casi el 50% de los peces murieron y un gran porcentaje presentó deformaciones de corazón y columna vertebral —que ponen en riesgo su supervivencia a largo plazo, por ejemplo, una velocidad de nado 30% menor—, y por lo tanto toda la cadena alimenticia puede verse afectada.

MÁS INFORMACIÓN: [www.sciencenews.org/view/generic/id/346573/description/Gulf\\_spill\\_harmed\\_small\\_fish\\_studies\\_indicate](http://www.sciencenews.org/view/generic/id/346573/description/Gulf_spill_harmed_small_fish_studies_indicate)

**El efecto termoelectrico, opción como fuente de energía**

El fenómeno llamado efecto Seebeck consiste en la generación de electricidad a partir de una diferencia de temperaturas. Es un fenómeno de la física cuántica que sólo se había conseguido a muy pequeñas escalas, de microvoltios y en materiales magnéticos. Sin embargo, científicos de la universidad de Ohio han encontrado la forma de amplificarlo mil veces. El objetivo final será construir un generador de electricidad de bajo costo, sin partes móviles y sin emisiones. Un dispositivo así podría aprovechar incluso el calor residual de dispositivos electrónicos o de los escapes de los automóviles. Por ahora, el uso práctico del efecto Seebeck aún está lejos en el horizonte tecnológico: primero habrá que solucionar impedimentos técnicos importantes. Sin embargo, el camino ya está trazado.

**¿SABÍAS QUE...?**

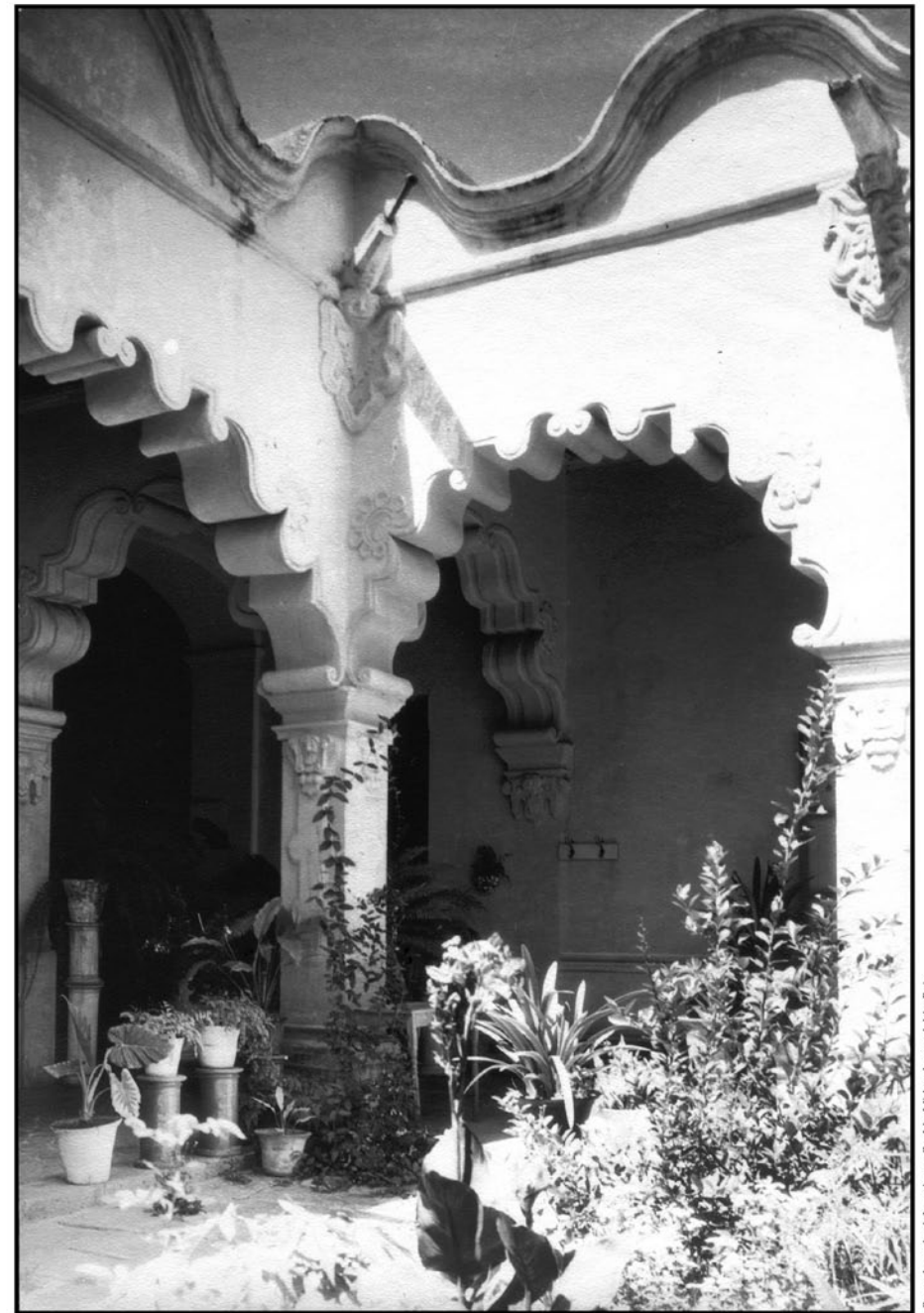
En un refrigerador doméstico la suciedad en las rejillas implica un aumento en el consumo energético del 15%; y que por cada grado centígrado que bajas la temperatura aumentas el consumo en un 5%.

**CONSEJO**

Riega las plantas al anochecer para evitar mal uso por evaporación.

**ENLACES:**

[www.fisicahoy.com](http://www.fisicahoy.com)  
La física está presente en todas las actividades humanas, ¿quieres enterarte de algunas? Entrevistas con investigadores, videos y mucho más.



Corta en la república de los antiguos cultivos del sud de México y la ciudad de Querétaro.

**SANTIAGO DE QUERÉTARO EN 1934**  
**FOTOGRAFÍAS DE ENRIQUE A. CERVANTES**

DEL 5 AL 31 DE ENERO, 2013

BIBLIOTECA HENESTROSA | INAUGURACIÓN | SÁBADO 5 | ENERO | 2013 | 19:30 H | ENTRADA LIBRE

PORFIRIO DÍAZ 115, ESQ. CON MORELOS, CENTRO HISTÓRICO ☎ 516-9715 ☎ 516-9750

✉ BIBLIOTECAHENESTROSA@YAHOO.COM.MX | WWW.BIBLIOTECAHENESTROSA.COM

📍 @BIBLIOHENESTROS 📱 @FUNDACIONAHHO 📺 BIBLIOTECA HENESTROSA



## XXXIV Coloquio Internacional de Lingüística Funcional

MARCELA RIVERA

En abril de 2012 el Centro Académico y Cultural San Pablo fue sede del Quinto Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas "Antonio de los Reyes" (Colov 5), abriéndose como un espacio para mostrar las últimas investigaciones de la familia lingüística que se ramifica en la mayor parte de las lenguas que se hablan en Oaxaca. Antes del Colov no existía un espacio académico similar en el estado —ni con todas sus lenguas y diversidad cultural. Bastó este antecedente para que del 26 al 31 de octubre, el Centro San Pablo albergó por primera vez en América Latina el xxxiv Coloquio de la Sociedad Internacional de Lingüística Funcional (SILF), con la presencia de representantes de Francia, Italia, Alemania, Grecia, África, Estados Unidos, Canadá y México. Recibió varias figuras que por sus aportaciones a la lingüística sobresalen en el panorama mundial. La SILF celebra, desde 1976, este tipo de reuniones con la intención de facilitar el intercambio entre lingüistas que comparten la inquietud por el estudio de las lenguas como vehículos de comunicación y no sola-

mente como sistemas aislados de sus prácticas sociales y culturales.

El coloquio es una oportunidad para establecer vínculos e intercambiar conocimientos. Las discusiones giraron en torno a tres temas. Se habló sobre la política lingüística y educativa en América Latina y el mundo. Se hizo referencia a lenguas como el piamontés, un idioma emparentado con las lenguas romances, con más de dos millones de hablantes en el noroeste de Italia, en donde se realizan actividades dentro de las escuelas para mantener y desarrollar su uso, pese a que el gobierno italiano no la reconoce como oficial. El piamontés también se habla en varios países de América Latina debido al flujo migratorio que hubo desde Italia hacia Argentina, y se considera "una especie de lengua italiana".

Se discutió, también, sobre el destino de las lenguas vernáculas en España, al revisar diversas políticas lingüísticas y sus tendencias hacia el futuro.

Otro tema fue el de los clasificadores nominales en las lenguas, principalmente mesoamericanas. Los clasificadores son



palabras que, por ejemplo, comparten una partícula en común dependiendo de su objeto de referencia. Nombres para árboles, animales, rocas, enfermedades, etcétera, podrían tener una base similar, aspecto que demuestra la existencia de diversos sistemas alternativos para clasificar el mundo. También, se habló de temas que sólo los expertos pudieron seguir sin perder el hilo de las conferencias: tipologías, morfologías, sintaxis y aspectos sociolingüísticos de lenguas como el zapoteco de Zochina, zapoteco Xhon, zapoteco de San Pedro Mixtepec, lenguas yuto-aztecas; la purépecha, la ixcatteca, entre otras.

El tercer tópico del coloquio buscó generar un debate constructivo y perpetuar la tradición del diálogo entre corrientes del funcionalismo en lingüística, cuyo principal precursor fue André Martinet quien, junto con los estructuralistas Claude Lévi-Strauss y Roman Jakobson, fundó la Asociación Internacional de Lingüística y también la SILF. Preguntas como "¿qué es un idioma?", desataron polémicas que, después de años de discusión, no se han superado. Lo mis-

mo para la pregunta "¿cómo diferenciar si una forma de hablar es un idioma o un dialecto?" Aunque se pueden tener varias opiniones al respecto, no sobra decir que la denominación dialecto ha servido para menospreciar ciertas lenguas.

Estudiantes de la licenciatura de lenguas modernas e interculturalidad de la universidad La Salle de Oaxaca, expusieron una serie de carteles, resultado de sus propias investigaciones con temas como las lenguas indígenas en las radiodifusoras de Oaxaca, la pérdida de la lengua nativa en Tlacoachahuaya, la percepción y actitudes de los hablantes de Teotitlán del Valle acerca de su lengua, las preferencias en el uso de las lenguas y los factores que influyen en éstas.

Además, los asistentes tuvieron el placer de escuchar en el teatro Macedonio Alcalá, al quinteto de metales Kamaapyè con música mixe adaptada para un grupo de cámara. Gran parte de las conferencias se dieron en francés, lo que da cuenta del intercambio cultural que significó el coloquio. ●



## Publicar las músicas de Oaxaca. Una forma de preservar el patrimonio intangible

EL JOLGORIO CULTURAL

El patrimonio intangible de Oaxaca suele vincularse casi inmediatamente a los idiomas originarios, a las leyendas y mitos fundacionales de cada pueblo. Sin embargo, una parte destacada de este patrimonio son también los distintos tipos de músicas que se tocan en cada región de la entidad.

Las propias comunidades indígenas, productoras y portadoras de ese patrimonio, se han encargado de crear sistemas consuetudinarios para preservar estas prácticas, como la creación de escoletas comunitarias, la fundación de bandas infantiles y juveniles que participan en actos cívicos y religiosos importantes para la población, conciertos, y otras actividades que han permitido transmitir, de generación en generación, los conocimientos en este ámbito.

Pero debido a distintos factores, entre ellos la preponderancia de la tradición oral sobre lo escrito, las partituras de distintas canciones populares pocas veces han sido escritas y difundidas. En este sentido, es de suma importancia el libro *De Oaxaca y sus regiones. Música para bandas de viento*, que

reúne las partituras de más de una decena de canciones tradicionales: *La danza de los diablos* de Pinotepa, *El jarabe de la Rosa*, sones y chilenas de Putla y Tlaxiaco, *El torito serrano*, entre otras. Las partituras cuentan con arreglos de Eduardo Luna Ángel, y el volumen incluye un disco compacto a partir del cual las notas pueden imprimirse las veces necesarias para su ejecución. También, este libro permite continuar un diálogo entre las bandas de viento de Oaxaca, al incluir composiciones tocadas en distintas regiones del estado.

*De Oaxaca y sus regiones. Música para bandas de viento*, co-editado por la Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca, la Secretaría de las Culturas y Artes y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, forma parte de la colección Sonidos Vivos de Oaxaca, y como un esfuerzo por difundir la importancia de esta labor editorial a públicos cada vez más amplios, fue presentado en la pasada Feria Internacional del Libro de Oaxaca por el joven multi-instrumentista y compositor, Raúl Lico, en el espacio destinado para la FAHHO. ●

## Tres fonogramas apoyados por la FAHHO

EL JOLGORIO CULTURAL

Una faceta poco difundida de la Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca (FAHHO) es su trabajo a favor de las músicas de Oaxaca a través de distintos proyectos que permiten apoyar a esta expresión cultural en un sentido transversal, es decir, desde la formación, creación, profesionalización, promoción. Es en este último rubro que presentamos ahora tres fonogramas, derivados de distintos programas culturales.

En el Primer Concurso Estatal Canción de Agua, realizado en 2006, se recibieron 87 propuestas entre sones, décimas, rock y otros ritmos, cuyas letras reflejaron las preocupaciones y consejos de la sociedad civil para proteger este recurso. Las canciones ganadoras: *Aguadiosa*, *Azul* y *Agua de vida*, así como las siete menciones honoríficas, fueron grabadas en un disco compacto producido por las fundaciones Alfredo Harp Helú Oaxaca y Gonzalo Río Arronte, y el Instituto de la Naturaleza y la Sociedad. Se incluye también el video *Espíritu del agua*.

*Jaraneros de San Pero Ixcatlán* es un disco con 17 canciones populares acostum-

bradas en aquella comunidad indígena del distrito de Tuxtepec, entre zonas mazatecos y jarochos. Un arpa y dos jaranas son la dotación instrumental que tocan, respectivamente, Bartolo Lazo Rosas, de 63 años; Porfirio Romualdo Rosas, de 61; y José Carrera García, de 65. Este grupo musical se formó en la década de los 60, y participa en las fiestas tradicionales de su población y de otras de la región, así como de Veracruz. El disco se co-produjo por la Secretaría de las Culturas y las Artes (SECULTA), como parte del Programa para el Desarrollo Integral de las Culturas de los Pueblos y Comunidades Indígenas (PRODICI), cuyo fin es fortalecer el desarrollo cultural comunitario y el intercambio intercultural para favorecer el diálogo, la participación, el respeto y la contribución de los pueblos originarios de México.

Desde 2005, SECULTA y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes emprendieron en el Istmo el programa piloto El rincón de la marimba, bajo la instrucción musical de Sotero Ruíz, para incentivar la creación y consolidación de ensambles infantiles y juveniles de este instrumento. A partir de aquel año se han formado 15 agrupaciones en distintas regiones del estado, y se ha creado un método de enseñanza acorde a las necesidades locales. *El rincón de la marimba* reúne el trabajo de estos ensambles infantiles.

Cada uno de estos fonogramas guarda una importancia particular, y son un esfuerzo loable de los productores y músicos por dar a conocer su quehacer, sin embargo, la falta de una adecuada difusión de estos productos culturales impide que más públicos se asombren con esta labor. ●



## Canto gregoriano, nuevamente en Oaxaca

MICH HERNÁNDEZ


**P**ara estandarizar los estilos de canciones cristianas en el siglo VII, el papa Gregorio hizo una reforma de la cual nació el canto gregoriano. Colectivo, anónimo y de carácter religioso, presenta elementos de las tradiciones musicales judía y greco-romana. Emplea una sola línea melódica y se basa en la acentuación natural de las palabras y frases. Es indicado por neumas, notas cuadradas colocadas en tetragramas arriba de textos. Los coros de este género emplean el latín y sus repertorios constan de piezas como el *Pater Noster* y el *Agnus Dei*.

Aunque el tiempo de esplendor del canto gregoriano pareciera haber quedado muy atrás, existen coros dedicados exclusivamente a este género. De hecho, nuestro estado cuenta con el propio. La Schola Cantorum Antequerensis surgió en el verano de 2010, y sus primeros ensayos fueron en septiembre en las instalaciones del Centro de Iniciación Musical de Oaxaca (CIMO). A partir de 2011 ensaya en la sede de la Orquesta Esperanza Azteca. Su primer concierto fue en enero de ese mismo año en la Casa de la Ciudad (CDLC). Desde entonces ha tenido nueve presentaciones.

En un principio fueron tres los integrantes del grupo, actualmente son diez: Crystian Alonso Acosta Carrillo, Juan López Cruz, Carlos Spíndola Pérez Guerrero,



Lino Enrique Vargas Trinidad, Joel Antonio Vásquez González, Jordán Romero Gómez, Pedro Cervantes Ojeda, Sócrates Juárez Urbieto, Steven Scena y Ricardo Rodys, el director, quienes unen sus voces al ritmo de añejas melodías. Entre sus presentaciones destaca la que tuvo con el grupo mixteco de rock Noesis, por los festejos del 480 aniversario de la ciudad.

Con el ánimo de revitalizar aún más el restaurado espacio, y ensayar en un lugar muy ad hoc, la Schola Cantorum Antequerensis se reunió durante 2012 en el ex convento de San Pablo. El coro arribó a la Capilla del Rosario para perfeccionar su técnica todos los jueves de 2012, de 13:30 a 14:30 horas. Las reuniones fueron a puerta abierta y constituyeron una forma de acercamiento con el público. Como en sus orígenes, cuando era habitado por frailes dominicos, el inmueble se inundó con graves voces masculinas.

Acudir a la Capilla del Rosario y, con la arquitectura colonial como marco, transportarse con el sonido de los cantos gregorianos a tiempo pasados fue, para muchos, una experiencia inigualable. La invitación de la Schola Cantorum Antequerensis para dar seguimiento a sus actividades de 2013, e introducirse poco a poco en este género poco difundido, queda abierta. 



MUSEO DE FILATELIA DE OAXACA  
**CARTAS DE  
ULTRAMAR**

Fotografías de Alberto Ibáñez   
Intervenciones: cartas de Guillermo Olguín 



## Instrumentos sonoros antiguos de la Mixteca

GONZALO A. SÁNCHEZ SANTIAGO

Conocer cómo fue la estética musical en la época prehispánica es una empresa difícil. No obstante, la cultura musical material (conformada por los instrumentos sonoros), la iconografía y los documentos históricos —tanto precoloniales como de la época de contacto— pueden ayudarnos a unir cabos que nos permitan una aproximación científica a la cultura musical mesoamericana.

En la Mixteca oaxaqueña, los instrumentos musicales documentados hasta la fecha —principalmente silbatos con efigies de animales y seres humanos— datan de aproximadamente 300 años a. de C. De esta época también son los silbatos bucales elaborados con piedra o cerámica, hallados en Huajuapán de León y Huamelulpan. Estos instrumentos son difíciles de reconocer ya que su forma difiere de los silbatos convencionales (figura 1). Consisten en una placa rectangular con una ranura en uno de sus cantos y dos perforaciones encontradas. Para su ejecución es necesario introducirlos en la boca. Así, la cavidad bucal funciona como cámara de resonancia y su tamaño puede modificarse con el movimiento de la lengua. Esto le permite al ejecutante produ-

cir sonidos microtonales y simular sonidos de aves. Dadas estas características, es probable que dichos silbatos fungieran como reclamos durante la cacería o funcionaran para emitir señales de comunicación.

Durante el periodo Clásico (de 400 a 800 años d.C.) se observa un cambio significativo en el instrumental de la Mixteca. A este periodo corresponden las ocarinas de dos glóbulos recuperadas en el sitio arqueológico de Cerro de las Minas, en Huajuapán de León (figura 2). Si bien las notas varían de una ocarina a otra, la relación entre los intervalos es la misma. Esto sugiere la preferencia por ciertas escalas y la posible existencia de dotaciones instrumentales. Estas ocarinas están decoradas con la efigie del dios del viento (*Ehécatl-Quetzalcóatl* entre los nahuas, o *Qhuchi Koo Sau* entre los mixtecos), quien porta una máscara bucal en forma de pico de ave. En la lámina 47 del *Códice Vindobonensis*, este dios carga el agua del cielo y la reparte a los ríos, montes y pueblos de la Mixteca. Es probable que las ocarinas hayan sido utilizadas durante ritos de petición de lluvia.

En Cerro de las Minas también se han encontrado fémures humanos que fungieron como idiófonos de ludimiento (una es-



FIGURA 1



FIGURA 2

pecie de güiro). En la lámina 24 del *Vindobonensis* hay una escena en donde el dios del viento canta y toca uno de estos instrumentos sobre un cráneo que funge como resonador. Hipotéticamente, las ocarinas con la efigie del dios de viento se pudieron haber tocado acompañadas de los idiófonos de ludimiento.

También de la Mixteca Baja procede una extraordinaria flauta triple del periodo Clásico. Consta de tres tubos con diferente número de orificios de digitación cada uno. Con este instrumento se pueden tocar tres flautas de manera simultánea utilizando una sola embocadura. En otras áreas de Mesoamérica, como la Costa del Golfo, el área maya, Teotihuacán y Monte Albán, también se han encontrado flautas similares durante el Clásico. Estos instrumentos atestiguan la existencia de un principio de armonía, varios siglos antes de que se descubriera en Europa.

Durante el periodo Posclásico (de 800 a 1521 d.C.) hay un cambio notable en el instrumental de la Mixteca: desaparecen las ocarinas biglobulares, las flautas triples, y surgen otros instrumentos afines morfológicamente a los de los nahuas del centro de México. A este periodo corresponden las flautas de un solo tubo, ya sean de cerámica

o de hueso (*cutu yeque*), las trompetas de caracol y los xilófonos de lengüeta (*teponaztles* en náhuatl o *qhu* en mixteco). Las flautas de hueso junto con los bultos mortuorios eran considerados objetos sagrados que se depositaban en cuevas. En cuanto al *qhu*, se trataba de un instrumento-códice en donde se representaron sucesos míticos o históricos. Así, la música, y en particular el canto acompañado del *qhu*, fue utilizada como un recurso para transmitir la información contenida en los códices.

La larga tradición musical prehispánica se vio interrumpida drásticamente a partir del siglo XVI: la cultura musical europea desplazó a la mesoamericana y gradualmente se fue conformando una nueva cultura musical. Si bien hoy en día la música indígena se expresa principalmente con instrumentos y formas europeas, el significado es diferente: se concibe como una ofrenda musical para los dioses, una manera de retribuirles por su trabajo en beneficio de los seres humanos. ●

—  
México, D.F. (1977). Etnomusicólogo. Actualmente realiza su doctorado en Historia del Arte en la UNAM.  
[gsxochipilli@yahoo.com.mx](mailto:gsxochipilli@yahoo.com.mx)



OAXACA SUSTENTABLE X

## Naturaleza y sociedad de Oaxaca: palabras clave de su diversidad

*El estado de Oaxaca es enormemente complejo, tanto en los aspectos naturales como sociales. Propongo diez palabras como claves o pistas para contribuir a entenderlo. Se trata de una visión personal que intenta reflejar los conocimientos sobre la entidad.*

JUAN JOSÉ CONSEJO

**RIQUEZA.** En un país de por sí muy diverso, como México, Oaxaca es muy probablemente el estado con mayor diversidad biológica de México, tanto en ecosistemas como en especies de plantas y animales. También, la entidad posee una gran diversidad étnica, de nuevo la más alta del país, y múltiples y variadas expresiones de la cultura. Riqueza es, en efecto, un término fundamental para aproximarnos a Oaxaca.

Desafortunadamente, esta riqueza natural y social se ha visto amenazada por tendencias destructivas, especialmente en los últimos 30 o 40 años: cambio de uso del suelo con la consecuente destrucción de ecosistemas, plantas y animales, deforestación, erosión de los suelos. Se trata de una erosión natural, pero también cultural. Los sistemas de conocimiento tradicionales van se sustituyen por la aplicación indiscriminada de modos modernos de pensar y producir. Como ejemplos tenemos el *paquete* de la revolución verde, la producción intensiva de animales —incluyendo granjas camaronícolas— y más recientemente, transgénicos y biocombustibles. Oaxaca ha sido tradicio-

nalmente considerada una entidad pobre, pero ahora padece una pobreza modernizada que puede ser peor. Son los mismos fenómenos los que atentan contra la diversidad natural y la cultura.

**CRISIS.** Es inevitable referirse a esta palabra, cuya expresión más reciente la tuvimos en 2006. Más allá del conflicto magisterial y de un gobierno estatal especialmente torpe y autoritario, es importante ver las causas profundas que permanecen: explotación rapaz del patrimonio natural, desigualdad social y marginación —especialmente en el ámbito rural e indígena—, discriminación, caciquismo. Afortunadamente, las reacciones para enfrentar estos fenómenos son tradicionales y abundantes: está el movimiento ecologista ciudadano que llega a Oaxaca algo tarde, a fines de los 80, acaso marcado por la reacción ciudadana en contra de la malograda obra vial del Libramiento Norte. Está el movimiento surgido para rescatar el manejo de los bosques de la Sierra Juárez, organizado por Odrenasij, con Jaime Martínez Luna, en contra de compañías

*Es posible que a la palabra riqueza que mencioné inicialmente haya que añadir otra: contrastes...*

particulares como Fapatux. Está la defensa del territorio y el patrimonio natural de los chimas. Está la recientemente constituida Asamblea de los Pueblos en Defensa de la Tierra y el Territorio. Está el movimiento zapatista y sus múltiples resonancias indígenas oaxaqueñas.

**UBICACIÓN.** Quisiera regresar al asunto de la riqueza y sus razones, muchas de las cuales tienen que ver con el lugar donde está Oaxaca: cerca del trópico, entre los reinos Neártico y Neotrópico. Esto significa que tiene plantas y animales de origen boreal y austral. En realidad el territorio oaxaqueño ha sido puente, refugio, receptor y dispersor de muchas formas de vida durante largos periodos geológicos. Un ejemplo es la región de Uxpanapa-Chimalapas, lo que los científicos llaman refugio pleistocénico, un hábitat relativamente aislado y protegido durante las glaciaciones y que luego fue muy importante en la repoblación de Centroamérica y Norteamérica. Otra razón de la riqueza natural es la heterogeneidad espacial que le dan sus montañas: un esta-

do muy montañoso con una gran diversidad de climas, suelos hábitat para muchos animales y plantas distintos. Por todo lo anterior, es posible que a la palabra riqueza que mencioné inicialmente haya que añadir otra: contrastes, porque todas las condiciones que he tratado de ilustrar provocan enormes contrastes naturales. En el estado tenemos lugares, como la Sierra Juárez, donde llueve más de seis metros año con año y no muy lejos, a unos 200 kilómetros, la cañada de Cuicatlán donde suelen caer 30 centímetros de lluvia o menos. Son grandes también las diferencias estacionales, y el periodo de secas es muy marcado en vastas regiones de la entidad. Pero los contrastes abarcan también el ámbito social. La gente en Oaxaca vive de maneras muy distintas. Podemos comparar, por ejemplo, las comunidades indígenas remotas con las ciudades.

**HISTORIA.** No podemos acercarnos a Oaxaca si no tenemos al menos vislumbres de su pasado. A medida que avanzan las investigaciones históricas y arqueológicas, tenemos que retroceder a la aparición del hombre en

su territorio, y ahora creemos que se remonta 12 mil años, la mayor parte de ellos transcurridos independientemente del desarrollo de otros grandes centros civilizatorios de Europa o Asia. Cuando hablamos de historia nos referimos no sólo a los abundantes vestigios arquitectónicos, sino a la estrecha vinculación de los grupos humanos con un entorno natural variado y complejo. La riqueza natural y cultural no son un mero accidente sino que se retroalimentan. El caso más conocido de interacción es el maíz — de 60 especies conocidas en el país, Oaxaca tiene cerca de 30, y es probable que sea una de las cunas del maíz moderno. Más que un descubrimiento, se trata literalmente de una creación: un sinfín de variedades criollas de maíz fueron creadas por la paciente labor de los campesinos que las fueron adaptando a prácticamente todas las condiciones climáticas y de suelo.

La relación entre naturaleza y sociedad, que también se llama hoy ecología cultural, no sólo es una floreciente disciplina científica, sino una perspectiva muy interesante para entender Oaxaca. Así, nos explicamos que en la entidad se consuman más de 60 variedades de insectos, por ejemplo, los efectos de la diversificación biológica alentada por las comunidades humanas, e incluso una forma de conservación que podría llamarse resistencia cultural: mecanismos de control social vinculados al uso del territorio o utilizados para considerar lugares, plantas o animales como sagrados; aunque en términos modernos parece una cosa anticuada, es muy efectiva. Finalmente, otro modo de proteger riqueza es mediante el uso sustentable. Desde la atalaya de la ecología cultural, la pérdida de un grupo étnico, de una cultura, no sólo es grave porque cierra una *ventana* para ver el mundo, también porque se pierde todo un bagaje de conocimientos asociado a ella.

**POBLACIÓN.** Si hubiera que resumir las características de la población en Oaxaca tendríamos que decir al menos tres cosas: su origen mayoritariamente mesoamericano y diverso, reflejado en las decenas de idiomas que se hablan todavía en la entidad — aunque las clasificaciones convencionales distinguen solamente 16 grupos étnicos—, su carácter predominantemente rural y el hecho de que se distribuye de una manera muy dispersa en el territorio, con la consecuencia de que tenemos más de 10 mil pueblos y cerca de 600 municipios.

LEE EL ARTÍCULO COMPLETO EN:

[WWW.ELJOLGORIOCULTURAL.ORG.MX](http://WWW.ELJOLGORIOCULTURAL.ORG.MX)

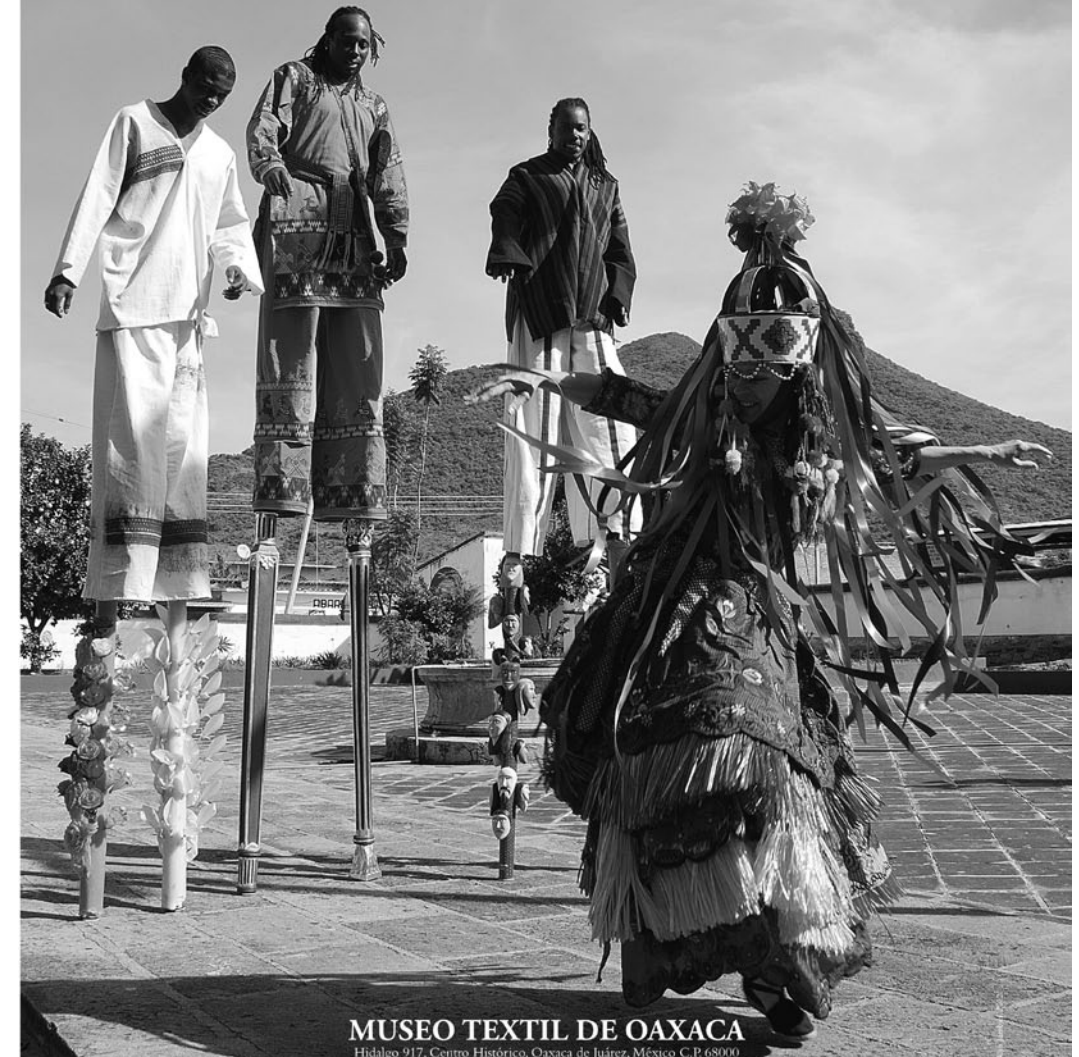
\*Instituto de la Naturaleza y la Sociedad de Oaxaca, A.C.  
(INSO) [jjconsejo@hotmail.com](mailto:jjconsejo@hotmail.com)

# LAURA ANDERSON BARBATA

## TRANSCOMUNALIDAD

Intervenciones y colaboraciones con comunidades de zanqueros

08.12.2012 - 12.04.2013



**MUSEO TEXTIL DE OAXACA**  
Hidalgo 917, Centro Histórico, Oaxaca de Juárez, México C.P. 68000  
Tel. 01 (951) 501 11 04 ext. 110 y 101

NUEVA YORK TRINIDAD Y TOBAGO OAXACA



## UN ATISBO A LAS MÚSICAS DE OAXACA

**P**ara vislumbrar, aunque sea levemente, la importancia de las músicas en Oaxaca hay que decir que, junto con los creadores de arte popular, es el gremio artístico más grande de la entidad; que la música acompaña el devenir comunitario en rituales religiosos y cívicos, y la vida personal desde el nacimiento hasta la muerte; que es un factor de cohesión social y un rasgo identitario, así como un impulsor del desarrollo no sólo cultural y espiritual, también económico. Es parte fundamental del patrimonio intangible no sólo de las y los oaxaqueños, sino del mundo.

En este dossier de *El Jolgorio Cultural*, y teniendo como editor invitado al etnomusicólogo Rubén Luengas Pérez, compositores, investigadores, ejecutantes y promotores culturales, han compartido su parecer sobre la necesidad de conocer, distinguir o fundar sistemas de protección de este legado vivo, que concuerden con las prácticas culturales de las poblaciones que producen y portan esta cultura.

En este sentido gira la reflexión escrita de Amparo Sevilla, al cuestionar las declaraciones de patrimonio cultural de la humanidad, realizadas por la UNESCO, como una manera efectiva de salvaguardar esta riqueza cultural.

La necesidad de conocer el estado actual de las músicas de Oaxaca, a partir de estudios que brinden un panorama lo más completo posible no sólo de las músicas como arte, sino sobre todo como práctica cultural, es el punto de partida de la serie de investigaciones etnográficas tuteladas por el investigador Sergio Navarrete Pellicer.

Por su parte, el compositor Víctor Rasgado muestra una parte del trabajo realizado en Oaxaca por un grupo de especialistas, encaminado a formar un sistema de educación musical que no tiene precedentes en la entidad ni en el país.

Estamos ante la entrada de un camino exploratorio de un arte fundamental para el entendimiento de Oaxaca.

ILUSTRACIÓN:  
FABRICIO VANDEN BROECK



# Etnografía de las culturas musicales en Oaxaca

SERGIO NAVARRETE PELLICER

La música es una presencia sonora en la vida diaria de Oaxaca. Sin temor a exagerar podríamos decir que es un medio vuelto fin, que es omnipresente y diversa como sus lenguas. Está en el eco de nuestra memoria y sueña a flauta, concha de tortuga y tambor; a chirimía y clarín; bajo de espiga, violín y jarana; a canto y guitarra o guitarra y violín, a punteo de salterio y mandolina con orquesta típica. La banda se oye fuerte en el silencio del recuerdo y resuena en golpes de marimba del son en la orquesta tropical. En el camino se oye al marimbol, el arpa y la jarana... y en el sereno de la costa ronronea el bote, con chilena de organillo y quijada.

Esta gran biología de la diversidad musical en Oaxaca habita en villas, ciudades y pueblos, y es preciso escucharla para poderla apreciar.

En 2011 se conformó un numeroso equipo de trabajo integrado por antropólogos, musicólogos, músicos y otros especialistas, para realizar un registro de la diversidad musical, conocer sus lógicas musicales, su función social, y hacer un retrato de su moda y sus arrugas en un momento de la historia.

La finalidad de esta ambiciosa empresa ha sido múltiple, pero destacan dos objetivos: primeramente, hacer una etnografía

de las culturas musicales en Oaxaca y documentar en una gran base de datos la diversidad musical en el estado mediante grabaciones musicales y de paisaje sonoro, videos, fotografías y entrevistas a músicos, para consulta pública en las bibliotecas que soliciten este acervo; en segundo lugar, hacer recomendaciones y crear herramientas de conocimiento que den sustento a políticas públicas acordes con las especificidades y dinámicas de las culturas musicales identificadas, y de sus corredores históricos de influencia musical, teniendo como principios los cinco ejes estratégicos de la ley de desarrollo cultural del estado de Oaxaca, a saber: el reconocimiento y respeto a la diversidad cultural, la salvaguarda del patrimonio cultural, la educación y la investigación artística y cultural, así como la difusión cultural y el desarrollo cultural sustentable.

En un principio hicimos una distribución del estudio de las músicas partiendo de un criterio etnolingüístico y nos propusimos desarrollar etnografías musicales de los zapotecos, los mixtecos, los chontales, amuzgos, triquis y chatinos; de los mixes, huaves, zoques, chinantecos, mazatecos, cuicatecos, nahuas, chochos, y de los afro-mestizos de la costa. Asimismo, se pretende contemplar la escena musical de la ciudad

de Oaxaca. El mayor reto en el análisis fue identificar áreas culturales musicales que trascienden los territorios étnicos, dado que las músicas viajan, siguen rutas de mercado, y están influenciadas profundamente por la presencia generalizada de los medios y el movimiento de población. Concebimos las culturas musicales como hechos sociales compartidos e inteligibles de rasgos musicales y extramusicales, dominantes y subalternos, que dan sentido al movimiento, la interacción, y que guían el pensamiento musical.

Este ejercicio nos llevó a definir cuatro grandes culturas musicales y dos corredores de flujo musical sobre los que hay sedimentación de culturas musicales históricas. A grandes trazos estas culturas musicales, así nombradas por sus rasgos dominantes de género y dotación, son: la cultura musical de sones y jarabes; la cultura musical del son istmeño; la cultura musical de la chilena; la cultura musical de la marimba, el arpa y la jarana.

Las arterias del flujo musical corresponden al camino real, al ferrocarril, a las autopistas de Puebla-Oaxaca-Tehuantepec y Chiapas, y al corredor de la vertiente del Golfo desde el Istmo de Tehuantepec hacia Tuxtepec y Veracruz. Estos corredores han llevado y traído las músicas de moda,

llevan el pensamiento de la música nueva y la modernidad, e influyen las prácticas antiguas y sus rasgos musicales dominantes que con el tiempo pueden volverse subalternos. Esta perspectiva diacrónica nos ofrece profundidad histórica en el escenario musical. La producción de bajones barrocos que corrían la ruta dominica desde Puebla hacia Oaxaca, Tehuantepec y Guatemala; la importación de instrumentos de latón que dieron vida a las bandas y orquestas; la llegada de las músicas norteamericanas de la jazzband; el tropicalismo caribeño identificado con la marimba en la vertiente del Golfo en un movimiento de sur a norte, y la reproducción eléctrica, analógica y digital, son ejemplos del flujo de estos corredores musicales que han creado y alimentado culturas musicales, actualizando y transformando rasgos, e incluso haciéndolas desaparecer. Los corredores propician también la dinámica centro-periferia entre los centros urbanos y los pueblos de su área económica de influencia, como son Tuxtepec, Tlaxiaco, Oaxaca, y Tehuantepec-Juchitán, en donde las poblaciones más remotas guardan rasgos subalternos que forman parte de estas culturas musicales. En este proceso de influencias hemos descubierto una gran riqueza en la interacción



## ¿Qué se espera de las declaratorias de la UNESCO?

de las tradiciones orales y las tradiciones escritas, que es vital para el sostenimiento de la diversidad y la educación musical.

El segundo objetivo de este proyecto es un diagnóstico de los problemas principales que afectan el desarrollo musical, y formular algunas recomendaciones para las acciones de política pública hacia el fomento de las músicas.

Aquí simplemente plantearé en forma de enunciados los principales problemas.

- No hay una política pública dirigida a la música (La convención para la salvaguarda del patrimonio inmaterial de la UNESCO y la Ley de Cultura de Oaxaca sientan las bases de un trabajo por hacer).

- Por el desconocimiento de la diversidad de las músicas (contemporánea, popular y de la tradición), los recursos se concentran mayoritariamente en las agrupaciones de banda que históricamente han sido utilizadas políticamente por el estado.

- La relación interinstitucional es aún débil y sus programas no tienen una planeación de conjunto con objetivos comunes. Tampoco hay seguimiento de estos programas (CDI, SECULTA, CONACULTA).

- Programas itinerantes muy exitosos como El Rincón de la Marimba, que demuestran la eficacia de la enseñanza por tradición oral, requieren continuidad en sus diversas sedes y complementarse mediante la enseñanza de la tradición escrita.

- No hay una consistencia satisfactoria en la oferta educativa musical (Bellas Artes, CIMO, Casa de la Cultura Oaxaqueña). EL CECAM y el taller musical del CIS de Zoogo-

cho en la sierra Juárez son una excepción a nivel de educación básica para música de banda.

- Pérdida y transformación de identidades musicales.

- La música está atrapada por la economía de consumo y por el control político. Hay una apropiación por parte de las empresas de los espacios y las ocasiones musicales comunitarias en detrimento de los valores de la colaboración y la convivencia: se sustituyen las músicas tradicionales por las de gran consumo (música promovida por los medios a nivel nacional).

- Se ha desaprovechado la red de Casas del Pueblo y Casas de la Cultura que dependen del capricho y la voluntad de las autoridades municipales en turno.

- La influencia de los medios de comunicación promueve una cultura de consumo empobrecedora y simplificadora.

- Los medios de comunicación han violentado la relación entre la música y sus funciones y usos tradicionales.

- La tradición sinaloense, a través de múltiples factores (medios de comunicación, cultura narco), ha acaparado el terreno musical a nivel nacional.

—

México, D. F. Profesor investigador en el CIESAS Unidad Pacífico Sur. Doctor en antropología y maestro en etnomusicología. Es coordinador general y responsable técnico del proyecto Etnografía de Las Culturas Musicales en Oaxaca.

—

Si quieres saber las propuestas ante estos problemas, consulta: [www.eljolgoriocultural.org.mx](http://www.eljolgoriocultural.org.mx)

AMPARO SEVILLA

El 20 y 21 de septiembre del año en curso se llevó a efecto el coloquio titulado *Salvaguarda de la música tradicional mexicana*, en la ciudad Puebla de los Ángeles. Este evento fue organizado por el Instituto Nacional de Antropología e Historia a través de la Coordinación Nacional de Antropología y el Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla, con la finalidad de abrir un espacio para el diálogo y la reflexión colectiva entre músicos, investigadores, promotores y funcionarios públicos, en torno a diversos temas derivados de un campo tan amplio como la salvaguarda del patrimonio cultural.

En este coloquio se trataron tres grandes temas. Uno de ellos se avocó al análisis puntual de las declaratorias de Patrimonio Cultural de la Humanidad que ha emitido la UNESCO referentes a la música tradicional mexicana, a saber: *La ceremonia ritual de los Voladores, La pirekua, canto de los p'urhépecha de Michoacán, Los parachicos*

*en la fiesta tradicional de enero de Chiapa de Corzo, Chiapas y El Mariachi, música de cuerdas, canto y trompeta.*

En apariencia, cada declaratoria supone un reconocimiento internacional a una manifestación cultural que es apreciada a nivel estatal, regional o nacional, según el caso. Sin embargo, en la práctica, pareciera ser que dichas declaratorias están generando efectos negativos en los “bienes culturales” que, supuestamente, se quieren “salvaguardar”. Conforme avanzaba la información brindada por los participantes, iba en aumento nuestra sorpresa ante las inconsistencias de los contenidos y los procedimientos realizados para el armado y presentación de los expedientes.

La discusión se puso candente y muchas fueron las dudas en torno a las siguientes cuestiones: ¿cómo y quiénes hicieron los expedientes?; ¿cuáles fueron los propósitos explícitos e implícitos de cada candidatura?; ¿quiénes están resultando ser los verda-

## ¿De qué manera dicho reconocimiento internacional genera beneficios a las comunidades creadoras-portadoras de dichos patrimonios culturales?

deros beneficiarios?; ¿cuál ha sido el impacto que estas declaraciones han tenido en las poblaciones vinculadas a estas tradiciones? En concreto: ¿de qué manera dicho reconocimiento internacional genera beneficios a las comunidades creadoras-portadoras de dichos patrimonios culturales?

Entre los muchos problemas derivados por estas declaratorias, se encuentran los siguientes: la carencia de una verdadera consulta amplia e informada para la conformación y presentación de los expedientes, lo que ha conllevado la exclusión de la gran mayoría de los integrantes de las comunidades originalmente “propietarias” de esos “bienes culturales”; el diseño de planes de salvaguarda acotados a muy pequeñas zonas de influencia; acciones desintegradas de los procesos culturales más amplios; manejo clientelar de asociaciones y otras instancias civiles; carencia de una verdadera participación ciudadana. También, se observa una tendencia muy marcada al impulso de empresas turísticas de carácter privado, en detrimento de la preservación de los contextos originales de las manifestaciones en cuestión.

Muchos fueron los datos con los que se ilustraron los problemas citados, por ejemplo, no obstante que los grupos de *voladores* se encuentran en varias poblaciones de Veracruz, Puebla, Hidalgo, San Luis Potosí e incluso otros países como Guatemala y Nicaragua, el plan de salvaguarda se remite a los *voladores* que están relacionados con la Cumbre Tajín. Algo muy similar ocurre con los *mariachis*: a pesar de que ellos pertenecen a una amplia región cultural del país, el plan de salvaguarda se concentra en el Encuentro del Mariachi que se organiza anualmente en la ciudad de Guadalajara. Por su parte, varios músicos purépechas, intérpretes de la Pirekua, han manifestado su desacuerdo con el plan de salvaguarda expuesto en el expediente, por considerarlo totalmente excluyente y ajeno a su dinámica cultural. Ni qué decir de la danza de los Parachicos, cuya enorme afluencia de turistas a Chiapa de Corzo ha reducido dramáticamente el espacio para que dicha danza pueda realizar el recorrido habitual por las distintas casas del pueblo, entre muchos otros

y más graves problemas que fueron comentados por los participantes del coloquio.

¿De qué tipo de beneficios estamos hablando?; ¿todo se debe reducir a ganancia monetaria? Como efecto paralelo a dichas declaratorias se observa la emergencia de actores sociales, por lo común ajenos a las manifestaciones culturales que se pretenden “salvaguardar”, cuyo propósito evidente es el usufructo de dichas prácticas. Antes, por ejemplo, las pirekuas pertenecían en primera instancia a sus compositores —aunque la mayor parte de ellos no tienen los derechos de autor correspondientes—, ahora pertenecen a la *humanidad*... ¿Qué se gana con ello?, o mejor dicho: ¿quiénes ganan con ello?

Sabemos que a partir de estas declaratorias se ha suscitado una torrente de iniciativas por parte de diversos sectores; se observa una fuerte tendencia a *patrimonializar* todo lo supuestamente *patrimonializable* —¿todo lo vendible por parte de los gobiernos de los estados?

Los editores de *El Jolgorio Cultural* me invitaron a escribir esta nota preguntan-

do mi opinión sobre la posibilidad de que las bandas de viento sean propuestas para ingresar a la lista de Patrimonio de la Humanidad. Si usted, amable lector dedicó un fragmento de su valioso tiempo a leer esta breve síntesis de lo expuesto en el coloquio sobre la salvaguarda de la música tradicional mexicana: ¿qué opina al respecto? Desde mi punto de vista y, a partir de la experiencia de los músicos, promotores y funcionarios que han experimentado de forma directa el impacto sociocultural y económico de dichas declaratorias, no resultan ser el camino más eficaz para la verdadera salvaguarda de esos patrimonios musicales. ¿Seremos capaces de diseñar estrategias de fomento y difusión de las tradiciones culturales con una verdadera participación ciudadana? Esto parecería ser un sueño romántico, un reto imposible de lograr, pero en realidad resulta que es un requisito indispensable para lograr la tan *sonada* salvaguarda.

—  
Estudió antropología social en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Es Investigadora del INAH.



# La música de Oaxaca: educación, investigación y difusión

Nociones sobre el Sistema Integral para las Músicas de Oaxaca y la Universidad Autónoma para las Músicas de Oaxaca

VÍCTOR RASGADO

Oaxaca cuenta con una de los más significativos patrimonios culturales materiales e inmateriales del país. No es extraño que cuente con dos declaratorias de Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO. Sus culturas se han re-creado y han permanecido vivas gracias a la tradición oral de sus generaciones: la música ha jugado un papel central en la vida comunitaria, de su organización, identidad y comunicación. Es un protocolo social para abrir puertas y sellar acuerdos de diversa índole.

## EL DILEMA

Paradójicamente, ante el gran dinamismo musical en el estado, no existe una institución de formación musical a nivel profesional que sea incluyente, plural e integral; que abarque los niveles, básico, medio y superior, y sobre todo que responda a las particularidades sociales, geográficas y culturales de Oaxaca.

Considerando que la música en Oaxaca no sólo es un bien cultural sino también un motor de integración social y desarrollo económico, se necesita un sistema musical que contemple, entre otros, los siguientes principios:

Que se base en la riqueza y complejidad cultural de Oaxaca, y no necesariamente siga los pasos de otras instituciones como los conservatorios o escuelas superiores de música de otros países. Que fortalezca y desarrolle la música

regional, evitando la centralización de la oferta educativa en la capital del estado, y que contemple la consolidación y progreso de los maestros, con el uso de herramientas pedagógicas, mejorando la calidad de las instituciones existentes, y generando condiciones para la creación de nuevos centros regionales de desarrollo musical. Que contemple como primeros pasos, la investigación pedagógica y la formación de maestros, para ofrecer un plan de estudios y métodos pedagógicos adecuados. Que reconozca que el estudio de la música debe comenzar desde la infancia. Que genere métodos de trabajo eficientes y acordes con las generaciones actuales y las necesidades particulares del estado, así como de impartir formación a distancia con el uso de las nuevas tecnologías. Que aproveche las experiencias regionales que han tenido éxito en Oaxaca, pero también los avances musicales nacionales e internacionales en el área de la pedagogía y tecnología. Que ofrezca estudios y carreras técnicas. Que tenga plena autonomía, y que, dadas las características particulares de la educación musical, la institución pueda regular sus planes de estudio a partir del trabajo de investigación y la participación con los medios de difusión de la práctica musical.

## LA ESTRATEGIA

Lo que propone el grupo de trabajo que ha elaborado la idea de este proyecto es sentar las bases de un Sistema o Universidad Autónoma para las Músicas de Oaxaca, que congruentemente responda a la tradición musical milenaria local, y a la demanda social para crear una institución que apoye a los músicos del estado, y por otro lado, sea también modelo de vanguardia artística, tecnológica y de compromiso cultural.

Con el objetivo de hacer operativos y articular los ejes de esta iniciativa, es necesaria la realización de foros con la comunidad musical y artística de Oaxaca, para lograr planteamientos más profundos y entender la interrelación permanentemente, con base en un proyecto académico-profesional, descentralizado e integral, con alto impacto social y cultural para las comunidades de Oaxaca.

La estrategia, en el rubro de la enseñanza, deberá abarcar la formación musical desde el preescolar, y conjugarse con la educación básica de primaria, secundaria y preparatoria, amén de atender a los jóvenes músicos de hoy con diversas carreras técnicas y profesionales, así como capacitar a maestros para el desarrollo de las regiones musicales de Oaxaca.

Es imperativa la realización de la currícula académica de cada eslabón de la formación musical hasta el ingreso a la facultad de música. Como parte de la educación continua se planea el desarrollo de una amplia gama de cursos, diplomados y actividades académicas para los estudiantes de la propia universidad, estudiantes externos, estudiantes por intercambio y estudiantes extranjeros, así como para público en general.

Se propone la creación de centros de investigación, necesarios para el diagnóstico de las potencialidades musicales de Oaxaca, y en íntima relación con el proceso enseñanza-aprendizaje y con el conocimiento etnomusicológico de las regiones culturales del estado, a fin que los materiales pedagógicos tengan relación estrecha con las zonas culturales del estado.

El área de extensión y difusión cultural se conformará por una serie de actividades de fomento y promoción cultural a través de la música, como la creación de grupos musicales, con la triple finalidad de constituir la experiencia práctica en ejecución musical de los estudiantes desde los primeros años de formación; crear grupos musicales de alto nivel; y ser la base para la organización de actividades culturales, académicas y comunitarias que se extiendan al público a través de la radiodifusión, la televisión y la generación de festivales y eventos públicos.

La forma que tendrá la institución de establecer el imprescindible vínculo con la sociedad es a partir de la extensión y difusión cultural. En esta área se contempla la creación de grupos musicales infantiles, juveniles y profesionales ligados a la formación musical. Se generarán actividades culturales y de integración social y desarrollo económico en el estado, teniendo como eje principal la música.

Como parte fundamental de la extensión universitaria se contempla la organización de actividades académicas y culturales con la participación de músicos y especialistas, tanto de Oaxaca como de otras partes del país y del mundo. Igualmente, se pretende vincular este sistema de enseñanza con distintos medios de comunicación.

## CONCLUSIONES

La creación de un Sistema Autónomo para las Músicas de Oaxaca no únicamente tiene que ver con el aspecto de formación musical, también con otros aspectos sociales y económicos en los cuales se puede incidir de manera importante, ya que es un agente que provoca la armonía social y la eliminación de viejos paradigmas discriminatorios que han fomentado la desigualdad e inequidad de la música.

El Sistema Autónomo de las Músicas de Oaxaca es un bien cultural que se debe ofertar en materia de educación musical, para el desarrollo humano y cultural de los habitantes de Oaxaca, no sólo como una política de gobierno, sino como una política de estado que proteja y consolide la música como un bien inmaterial.

La creación de esta institución debe ser resultado de una política pública cultural de estado con visión a futuro, comprometida con la tradición cultural y musical de Oaxaca. Debe ser la base para el surgimiento de una institución educativa sólida; que sea ejemplo y modelo de una formación musical innovadora y de alta calidad académica, que responda a las necesidades sociales y culturales de Oaxaca, que sea factor de cohesión social y cultural, que forme profesionales y aporte recursos humanos de alta calidad a la escena cultural de México.

—  
Fundador y director del Taller de Creación Musical de Oaxaca desde 2004. Tiene a su cargo el taller de composición del Centro de Investigación y Estudios de la Música. Fue miembro fundador en Italia del Ensamble Sones Contemporáneos, y organizó en México los cinco cursos internacionales de composición Franco Donatoni.

## ¡El bandolón!... ¡La mandolina!... ¡Lotería! Las Orquestas típicas en Oaxaca

PATRICIA GARCÍA LÓPEZ

**D**urante gran parte del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX, instrumentos como el bandolón, la mandolina, el salterio, la guitarra séptima y el bajo quinto o bajo de espiga, fueron los instrumentos que el pueblo ejecutaba comúnmente, ya fuera como instrumentos solistas o en duetos, tríos o pequeños grupos de cuerda. Pero cuando estos instrumentos, llamados típicos mexicanos, se conjuntaban con los de una orquesta como tal, como el violín, la viola, el violonchelo y el contrabajo, los timbales, platillos y bombo, la flauta y el clarinete, entre otros, se le denominaba “Orquesta típica”.

Las “típicas” tuvieron su gran época de 1880 a 1940 aproximadamente, y fueron el puente entre la música de concierto y la popular bailable, pues los géneros musicales que ejecutaban iban desde arias de óperas, fantasías, oberturas, marchas, etcétera, hasta los soncitos de la tierra, pasodobles, mazurcas, cuadrillas, chotis, danzón, valeses y jarabes. Las típicas de casi todo el país compartían los mismos géneros musicales, pero una parte de su repertorio lo constituían piezas de compositores regionales o popurrís de música tradicional; de esta manera, por ejemplo, se identificaba a una típica de Oaxaca de una de Yucatán.

Referirnos a la música de la ciudad de Oaxaca de esos tiempos es hablar de Guillermo Rosas Solaegui, músico, compositor, historiador y fundador, y primer director de la Escuela de Bellas Artes de Oaxaca, quien además dejó escrita en varios libros parte de la historia musical que le tocó vivir. A través de sus textos sabemos que en Oaxaca, aproximadamente en 1910, había cuatro típicas, dos integradas por señoritas, una dirigida por la profesora Mercedes Rey y la otra dirigida por la maestra Isaura Magro de López; las otras dos, llamadas Renacimiento y Típica Ideal —en ésta tocaba Rosas Solaegui—, estaban formadas por hombres. Era común que estas agrupaciones estuvieran formadas mayormente por músicos que al mismo tiempo tuvieran otras profesiones u oficios, como contadores, sastres y zapateros, aunque los peluqueros eran los que más fama tenían de ser buenos en este arte. La música en esos tiempos se practicaba dentro de las familias de manera cotidiana, se acostumbraba que las señoritas tocaran bandolón, mandolina o bandurria y los varones vihuela o guitarra, y eran comunes las orquestas familiares o pequeñas agrupaciones de cuerdas con instrumentos típicos. Las ocasiones musicales en las que tocaban las típicas iban desde una fiesta o baile particular, hasta un concierto en

oaxaqueños, como la marcha *Progreso* de Alcalá, el schottis *Acuérdate* de Isaurita Magro, una mazurca de Macedonio Alcalá, *Los ciclistas* de Gregorio Caballero y *Siempre juntos* de Cosme Velázquez, entre otras.

Pero la escena musical oaxaqueña estaba compartida también por otras agrupaciones. El 21 de julio de 1939, en el diario *Oaxaca nuevo* aparece el siguiente anuncio de La Primavera: “Desde una cuerda de guitarra hasta una orquesta, típica, jazz o banda entera podemos venderle...”.

La jazz band llegó cuando la típica estaba en su apogeo, y estas dos agrupaciones fueron las más utilizadas para los bailes, de hecho, las típicas integraron a su repertorio los foxes, el charleston, el one step y el rag time de la nueva moda musical bailable. Un ejemplo de orquesta intermedia entre típica y jazz fue la AMO (Agrupación Musical Oaxaqueña), creada y dirigida por Rosas Solaegui en 1922, que tenía en su dotación diez banjos y que se puede decir fueron los inicios del jazz en Oaxaca, pero eso, es otra historia.

—  
Oaxaca, Oax. (1972). Etnomusicóloga por la Escuela Nacional de Música (UNAM) e integrante de Pasatono Orquesta. Sus investigaciones se centran en la música de la Mixteca, orquestas típicas, Jazz band y banjo en Oaxaca.

un lugar público o teatro, pasando por serenatas o gallos, musicalización de cine mudo, intermedios de películas o de representaciones teatrales, entre otras.

Compositores oaxaqueños reconocidos estuvieron ligados también a las típicas, por ejemplo, Tata Nacho además de haber tenido su propia típica, dirigió la de la Ciudad de México en 1952; Samuel Mondragón fue integrante de la Orquesta Típica de Miguel Lerdo de Tejada, y José López Alavés, tocó en la Orquesta Típica Presidencial.

Las típicas fueron, pues, una agrupación importante en las primeras décadas del siglo XX, por lo que para los festejos del IV centenario de la fundación de la ciudad de Oaxaca se organizó la “Orquesta típica del pueblo”, dirigida por Rosas Solaegui. En esa velada de la noche del 26 de abril de 1932, el público pudo escuchar música popular de autores



# Huey Mecatl\*

JERÓNIMO GARCÍA NARANJO

El Huey Mecatl es un instrumento musical conformado por diez contenedores marítimos acomodados en forma pentagonal de dos pisos. En la parte de arriba se colocan cuerdas de 4 a 7 metros de largo que transmiten el sonido por puentes de madera a los contenedores de abajo, los cuales funcionan como cajas de resonancia. Las cuerdas pueden ser frotadas o percutidas y la estructura misma funciona como un multinstrumento de percusión, interpretado por diez músicos y un director, generando un espacio escénico alrededor del público. El sistema de afinación se construye a partir de los armónicos naturales de las cuerdas que a su vez están en relación con la frecuencia fundamental de los contenedores. Así, se genera un sistema de más de noventa alturas con intervalos de múltiples tamaños, y se genera además una infinita gama de ataques y timbres con espacialización en 360°.

No quisiera detenerme en una descripción acerca de su funcionamiento ni escribir un texto teórico musical al respecto. Quisiera narrar un poco las coincidencias de la vida que me llevaron, junto con mi amigo y colega José Isabel Cruz Orozco, a crear este instrumento, que más que un logro, representa una reconciliación con la escritura y con la música contemporánea.

Conozco a José desde la adolescencia. Nuestro vínculo eran amistades relacionadas con la música: compartíamos cierta rebeldía hacia los esquemas de enseñanza. Ambos íbamos a la Escuela Nacional de Música, cada quien con su plan de estudios, según las clases que nos eran más interesantes, casi siempre en calidad de oyentes y sin esperar una calificación. Poco más adelante, el destino nos llevó a compartir una casa en el centro del DF donde manteníamos una relación musical muy positiva, ya que ambos habíamos enfocado nuestra búsqueda en diversos aspectos de la composición. Mientras yo buscaba cómo transcribir el movimiento de las emociones inventando ruidos y técnicas de ejecución en diversos instrumentos, y explorando la música electroacústica, José tocaba el cordófono, una guitarra que había modificado para poder tocarse con arco, y con el que podía ejecutar armónicos con precisión, lo que le permitía comprobar diversas afinaciones.

En el 2007 el cuarteto Arditti abrió una convocatoria para jóvenes compositores en la que decidimos participar. Fue una decepción enorme: ninguna de las dos obras fue elegida y cuando pedí una explicación al rechazo de mi pieza, la razón fue que consideraban importante no propiciar que las nuevas generaciones escribiesen bajo la influencia de un

\* Del náhuatl gran cuerda.

maestro que en su escritura utilizaba gráficas para representar todas las acciones por separado. Al pedir una revisión de aquel maestro —sin que se me concediera— fui rechazado de la misma manera por haber participado en aquella convocatoria.

A raíz de esta decepción quise abandonar la música contemporánea afirmando que era elitista y poco comunicativa, por el alto ego de las figuras que la representan. En protesta escribí y dirigí, con mi amigo Julio Perea, una obra de teatro llamada *Música de la ceguera*, para dos actores, escenografía sonora y cinco ciegos alrededor del público en obscuridad total. La primera parte mostraba a un estudiante de composición confrontado en todos sus principios por un ciego que azarosamente encuentra en el metro. Para este trabajo dediqué un año de investigación en un hospital de la ceguera con la intención de justificar y caracterizar al personaje del ciego. Esta institución nos abrió las puertas a cambio de la impartición de un taller con el objetivo de que los pacientes realizaran una pequeña presentación para sus familiares basada en su experiencia personal sobre su proceso de adaptación con la sociedad. Esto se convirtió en la segunda parte y conclusión de la obra. El público era llevado en obscuridad total por medio de cantos, poemas y objetos sonoros. El resultado fue

una experiencia increíble. Al final los ciegos daban razón a lo que buscaba el joven estudiante de la primera parte. Era un trabajo tan honesto que conmovía y hacía reflexionar a cualquiera.

En esa época un amigo de Chile, Nicolás Eizaguirre, se encontraba promoviendo la creación del Festival Teatro Container en Valparaíso y me pidió que creara algo que utilizara los contenedores. Mientras yo escribía otra obra de teatro con música en vivo resurgió una idea, que habíamos discutido José y yo años atrás: tensar una cuerda muy larga cuya afinación fuera inaudible, pero cuyos armónicos altos fueran mayormente controlables. Al tensar la primera cuerda vino una especie de revelación de lo que veníamos buscando antes. No sólo se podían controlar fácilmente armónicos altos: al mismo tiempo se generaba una infinidad de sonoridades muy interesantes. Al mes ya teníamos cuerdas tensas de distintos materiales por toda la casa con todo tipo de objetos resonadores. A partir de ahí comenzó una tarea de investigación que nos llevó a conocer científicos y lauderos, y con apoyo de arquitectos pudimos darle sentido al Huey Mecatl, un proyecto de música contemporánea apreciable por todo público. Todavía continuamos perfeccionándolo y renovándolo.

—  
México DF (1982) Estudió en la Escuela Nacional de Música en el área de composición, su repertorio incluye música acústica, electroacústica, así como música para teatro y cine. Destaca la invención del arpa Huey Mecatl, la cual se presentará nuevamente en septiembre del 2013 en la ciudad de Aarhus Dinamarca.

# Charla con Adonis: la poesía, la libertad y el amor

ARCELIA MAYA

*Ali Ahmad Said Esber, cuyo seudónimo es Adonis, ha sido considerado como candidato al Premio Nobel de Literatura en varias ocasiones; fue galardonado con el Premio Bjornson en el 2007 y el premio internacional de poesía Nâzım Hikmet en 1995. El poeta y ensayista sirio, autor de El tiempo, las ciudades (1990); Crónica de las ramas (1991); El libro I (2005); Éste es mi nombre (2006) y Adonis, Arbol de Oriente (2010), tiene 82 años. De visita en México —al igual que otros seis escritores, narradores y ensayistas internacionales— con motivo del Día Internacional del Libro, aprovechamos para realizarle una entrevista para El Jolgorio Cultural. Pese a ser una pluma importante a nivel internacional, Adonis es sencillo, da palmadas en la espalda a los reporteros, se toma fotografías, firma libros, proporciona su correo electrónico. Expresa su sensibilidad.*

## **Usted dice que el amor es una forma de resistir, ¿cree que en la sociedad actual amar se ha vuelto un reto?**

Yo creo que el amor en la sociedad moderna se ha vuelto raro, debido a la crisis cultural y la crisis económica [se ríe]. Las condiciones actuales desafortunadamente están en contra del amor. Sería fabuloso que dos personas pudieran encontrarse e intercambiar, pero en esta época se ha vuelto raro y es una pena.

Hay condiciones personales para encontrar el amor, es como cuando uno se enamora a primera vista, simplemente pasa y no hay manera de evitarlo, pasa y ya. Sin embargo, las condiciones económicas, sociales y políticas hacen que se vuelva más raro, estas condiciones impiden que el amor tenga lugar. El amor es una experiencia individual.

## **Un buen bailarín se prepara ejercitando su cuerpo, un vocalista adiestra su garganta, ¿para ser poeta qué se tiene que preparar?**

Un poeta tiene que cantar a su manera. El objetivo de la vida poética es descubrir un buen poema. Lleva mucho trabajo crear un poema bello. Hay que trabajar con la lengua, con las palabras, hay que trabajar la expresión, es muy difícil crear un poema bello. Las canciones son fáciles y el deporte es un juego. La poesía es un trabajo.

## **¿Actualmente, cuáles son los principales retos a los que se enfrentan los poetas jóvenes?**

Habría que preguntarle a un joven poeta, yo tendría la necesidad de escuchar sobre su situación. Los desafíos que tienen los poetas jóvenes de uno u otro país son distintos. No creo que tengan una misma situación de contexto los jóvenes poetas mexicanos en comparación con los poetas árabes.

## **¿Cuáles son los puntos de diferencia y de similitud?**

Por ejemplo, los problemas de relación con el imperialismo y cómo está inmiscuida la religión en nuestra sociedad son diferentes. Son diferentes los problemas de las minorías aquí y allá.

En primer lugar, la libertad es un punto muy importante de unión. Es muy importante que todos los ciudadanos tengan los mismos derechos. El punto común entre los poetas árabes y mexicanos es hacer los fundamentos de una nueva sociedad.

## **¿Cuál es la función de la poesía en nuestra sociedad?**

Querer dar una imagen más humana al mundo.

## **Usted ha comentado que nuestro futuro está ligado a una revolución real que encabezan los jóvenes, ¿cómo tendría que ser esa revolución, en dónde se debe empezar a gestar y cómo tendría que terminar para que fuera una revolución exitosa?**

No hay una revolución absoluta. Hay solamente una revolución en una sociedad precisa. La revolución en un país árabe sería diferente a la de un país europeo. El primer problema de la revolución de un país árabe sería la religión. Y claro, también está el problema del imperialismo. El pueblo tiene que rechazar cualquier forma de imperialismo. Una revolución árabe tiene que hacer todo eso, si no lo hace, sería una revolución falsa.



**¿Qué experiencias le dejó pertenecer al Partido Socialista Sirio y por qué dejó de pertenecer?**

Yo entré al partido porque era un partido laico. Estaba fundado sobre la libertad del ser humano y la libertad de la mujer. Este partido unía a muchas minorías en Siria y ayudaba a la libertad del hombre. El objetivo era que no existieran diferencias de cultura, ni de razas, ni de religión entre los hombres. Después de un tiempo comprendí que un creador no puede estar enjaulado en ningún lugar, y en parte estaba enjaulado. El partido tiene sus exigencias y el creador tiene sus exigencias. Partiendo de ahí, hay conflictos y contradicciones entre los dos. Por eso yo elegí mis exigencias y así partí. Dejé el trabajo ahí. La creación es libre, no tiene necesidad que la enrolen en ninguna parte. Los partidos tienen necesidades de una ideología, la creación no tiene ninguna necesidad de ideología.

**¿Cree que una revolución se puede ganar sin líderes y sin ideologías?**

No. Necesitan obligatoriamente dirigentes e ideas. Una revolución sin dirigentes ni ideas no funciona.

**Usted estuvo en la cárcel 11 meses, ¿qué experiencias le dejó estar privado de su libertad?**

Fue una situación que me dejó hacer una introspección a la sociedad y también dejar muy en claro mis críticas al fascismo y al nepotismo.

**A nivel internacional, ¿cómo se percibe la poesía mexicana?**

Para apreciar la poesía mexicana, tenemos que apreciar el español mexicano. Es muy difícil porque la poesía tiene que ser traducida y la única manera de apreciarla es en la lengua original. Sin embargo, por medio de lo que he leído, en traducciones, puedo darme cuenta que hay una gran poesía mexicana y una gran narrativa mexicana.

**¿Cuál sería el consejo que le daría a un poeta mexicano?**

A mí no me gustaría dar consejos, ya que dar un consejo tiene que ver con la ideología y yo prefiero decir que estén libres y sean libres de cualquier ideología y libres de crear.  
\* \* \*

El poeta toma su diminuta taza de café y da un sorbo. Se ríe, saluda, habla francés. Mientras... los pájaros, trepados en los árboles, hacen un ruido ensordecedor. Adonis anhela para los poetas mexicanos lo que hacen los pájaros por naturaleza: crear su propio canto.

telares  
que retoñan  
artistas  
jóvenes del textil  
museo textil  
de oaxaca  
hidalgo 917 centro, oaxaca  
del 10 de  
noviembre de 2012  
al 1 de marzo  
de 2013

INSTITUTO ALFREDO HARP HELÚ OAXACA HARPO MUSEO TEXTIL DE OAXACA

## Suite de las ciencias

PABLO FLORES HERRERA

CIENCIA Y ARTE SON dos lenguajes que siempre estarán ligados, pues ambos comparten en su origen la contemplación. Ambos son resultado de un instinto que busca un reconocimiento de la experiencia humana.

La ciencia es entonces un ejercicio del placer por conocimiento y el arte expresa el conocimiento del placer. La ciencia ha provocado al arte y arte ha provocado a la ciencia constantemente en la historia de la humanidad.

Es maravilloso que aún en nuestros días se siga provocando, por encargo, y al mínimo pretexto cultural o social, al arte. En este caso, la ciencia, como en muchas otras ocasiones, echa mano del arte para su divulgación.

La *suite de las ciencias* compuesta en 1992 por el maestro Eugenio Toussaint (1954-2011), músico mexicano, fue creada para celebrar la inauguración del museo de las ciencias de la Universidad Nacional Autónoma de México, por encargo de Héctor Tobón y de Jorge Flores Valdés, quienes fueron, respectivamente, el coordinador de arte y el director del Centro Universitario de Comunicación de la Ciencia, dependencia a la que le fue asignada la realización del museo de las ciencias, *Universum*.

La pieza es una suite orquestal, compuesta originalmente en doce movimientos inspirados en los temas que el museo contendría en cada una de sus salas, y contiene la siguien-

te orquestación: flauta, oboe, clarinete, fagot, saxofón, trompeta, trombón, corno, arpa, percusión 1, percusión 2, piano, violines, violines segundos, violas, cellos y contrabajo.

Los movimientos son: Introducción, Estructura de la Materia, Energía, Astronomía, Ecología, Diversidad Biológica, Matemáticas, Biología Humana y Salud, Comportamiento Animal, Agricultura, Química e Infraestructura de una Nación.

Fue escrita en un lenguaje tradicional y, a mi criterio, emulando a las grandes suites para danza de Igor Stravinsky o a *Los planetas* de Gustav Holst.

No es una suite muy arriesgada en su tratamiento sonoro ni orquestal, pero no por ello deja de ser un ejemplo de talento y de manejo excelente del lenguaje que caracterizaba a Eugenio Toussaint. El *leitmotiv* lo encabeza la trompeta con un intervalo de séptima mayor que continuaremos escuchando a lo largo de toda la pieza.

La importancia musicológica de esta pieza está en su incursión en la divulgación científica, y sobre todo, en que fue partícipe de la celebración de la creación del primer museo dedicado a las ciencias en México.

---

Músico, compositor, productor, diseñador sonoro, investigador de sonidos en peligro de extinción y narrador. Trabaja en divulgación de la ciencia en la UNAM desde 1989.



ILUSTRACIÓN:  
FABRICO VANDEN BROECK





## TEATROLOGÍAS VIII

## *El lienzo de Zacatepec* como argumento dramático

ÓSCAR TANAT

AL INICIAR EL PROYECTO de teatro tacuate —gracias a la preocupación de Rosalba Bautista por difundir la historia de *El lienzo de Zacatepec* en su comunidad— la primera inquietud local se centró en la necesidad de crear un texto dramático. Desechamos esta idea, desde el principio, firmes en nuestra convicción de que el teatro y la literatura son dos manifestaciones distintas. Ni siquiera complementarias. Varias veces se insistió en la entrega de un drama escrito para emprender el proyecto. Pero no lo hicimos.

En *Hacia un teatro pobre*, Jerzy Grotowski afirma que el texto es uno de los más tardíos accesorios que se añadieron al teatro en Occidente. Nosotros estamos convencidos de que el texto dramático —por llamarlo de algún modo— ya está escrito, y es el lienzo. Pero, ¿cómo abordar tan peculiar estilo de escritura como patrón para la escenificación, si tampoco tenemos certeza de cómo era el teatro prehispánico? ¿Cómo hacer dramático lo que en principio es una genealogía?

Si tomamos en cuenta que la división de la escritura y la pintura de la vieja Mesoamérica no es tajante, que ambas son con frecuencia un código simbiótico en el que lo gráfico rebasa las fronteras de la lengua, el lienzo sería un *guion teatral* no convencional que exigía un modelo de representación propio. El problema es que teníamos que *inventar* ese modelo. Teníamos, quizá, que acercarnos a la tradición oriental de las artes escénicas, porque en ellas no existe una

división de tajo entre danza y teatro. Partimos, también, de una idea primaria: el lienzo es un mapa. Decidimos a la sazón que el espacio escénico tendría que habitarse en ese sentido: las acciones se llevarían a cabo en la orientación que el lienzo proponía y el público tendría que estar inmerso en él, como morando una pequeña geografía plagada de sucesos. Enriqueceríamos así, como en tantos teatros de la actualidad, la relación actor-espectador.

A nivel cuerpo encontramos alguna orientación para elaborar las técnicas de movimiento de los actores, pero tendríamos que hallar también la maqueta para la reproducción orgánica de las formas corporales que el lienzo exhibe. Claro que aquí corremos un riesgo: no podemos determinar si estas posturas corresponden más a una gráfica de la corporalidad que a una corporalidad representada gráficamente.

En suma encontramos la oportunidad de experimentar con un teatro asentado, argumental y técnicamente, en bases locales. El lienzo invita a jugar una forma *distinta* de representación. ¿El resultado? Lo ignoramos. Quizá podríamos, a futuro, probar con otros textos precolombinos. Así, un lienzo elaborado en 1557 ha adquirido un nuevo uso en tanto que no es un texto alfabético: el de un modelo único para la representación dramática.

—  
Oaxaca (1984) Escritor. Estudió antropología y teatro.  
[www.oscartanat.blogspot.com](http://www.oscartanat.blogspot.com)

## Angelito Editor

FAUSTO ARRELLÍN

EL ANGELITO EDITOR es una empresa independiente que inició labores en 1994, bajo mi dirección. Su actividad principal es la maquila y generación de productos culturales como libros, revistas y discos compactos con información digital interactiva y/o material musical.

Su estudio de grabación (EAR Audio) cuenta con tecnología de punta y amplia experiencia en la producción de diversos intérpretes de variados estilos, que van de la música tradicional mexicana hasta el rock en sus múltiples corrientes, pasando por originales cantautores.

Los diseños que han venido desarrollando los creativos de El Angelito son referencia para otras compañías, incluso transnacionales, pues la originalidad de sus empaques es una de las características de esta minúscula, pero activa empresa.

Además del trabajo que se ha hecho para destacadas instituciones —como la Comisión de Derechos Indígenas (desde que era Instituto Nacional Indigenista), el CONACULTA, la UNAM, la UAM, el INAH y otras— es frecuente la interacción con artistas independientes que con su esfuerzo realizan sus propias producciones, pues los costos de El Angelito son bastante accesibles.

También, se han producido materiales propios en revistas como *Pluma y compás* y *Cráneo*; los discos compactos *A ver cuándo vas*, y *El verticalismo*; o libros con *Servir y proteger*, etcétera.

Entre las producciones más destacadas se incluyen: *Cabezas de Cera*, *Serie Lenguas en riesgo del CDI*, *Guillermo Velázquez y los Leones*, *Eugenia León*, *Armando Palomas*, *David Haro*, *Grupo Pasatono*, *Eblen Macari*, *Barcos de papel*, *Luz de riada*, *Catálogo subjetivo del Rock Mexicano*, *El Nepohualtzitzin*, *instrumento de cálculo mexicana*; *Servir y proteger*, *relatos de rock*, *violencia y bajas pasiones*, de una lista de más de mil producciones.

Este 2012, Edgar Arrellín Rosas y Edgar Arrellín Caviedes fueron reconocidos con el premio sobre investigación y difusión del patrimonio musical Raúl Guerrero, del INAH, por su participación en el fonograma *Lienzos de viento* de Horacio Franco y músicos tradicionales chiapanecos.

—  
Músico y editor. Notablemente fue miembro fundador del Colectivo Rupestre de los Cantantes Errantes.



## Música para después de dormir

LUCÍA REVUELTA Y NICOLÁS ROJAS

### EL CORTOMETRAJE

LA IDEA DE ESCRIBIR una historia en la que la música fuera protagonista surgió tras el rodaje de un documental en la región de la Sierra Mixe, en el municipio de Santa María Tlahuitoltepec. Si bien en ese trabajo se documentaron los procesos de enseñanza y aprendizaje musical, se soslayaron los significados emocionales, las historias que cada individuo vive con su instrumento, así como el significado que ésta tiene para cada generación.

La mezcla entre poesía, antropología y cinematografía dio como resultado un argumento que se fue fortaleciendo hasta lograr un guión para cortometraje: *Música para después de dormir*, la historia de Fidencio, un viejo violinista, que emprende la búsqueda de los integrantes de su antigua orquesta para poder recibir a su hijo. Un cuento ubicado en la región Mixteca.

A través de la ficción se narran algunos fenómenos propios de la región, evitando tendencias folklóricas y sobrepasando la documentación para generar una propuesta visual de calidad encaminada a construir un cine local propositivo.

Dada la importancia de la música en la historia, el proyecto fue presentado a Rubén Luengas de Pasatono, quien aceptó musicalizar el cortometraje y propuso filmar en su pueblo natal: Tezoatlán de Segura y Luna. Aunado a ello, la historia fue concebida para ser interpretada por actores naturales, músicos tradicionales con quienes él ha trabajado anteriormente.

Durante el desarrollo de la carpeta de producción se fueron sumando las personas que creyeron en la historia: Carlos Hidalgo como director de fotografía, Gloria Carrasco como directora de arte. Un ensamble de talentos que haría posible un sueño: la conversión de las palabras a imágenes concretas.

El cortometraje fluía con miras a una realización independiente, de presupuesto limitado, sin embargo en mayo del 2012, el guión fue beneficiario del XII Concurso Nacional de Proyectos de Cortometraje del Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE). En 2013 se estrena en diversos festivales de cine, nacionales e internacionales.

FICHA TÉCNICA DE LA PELÍCULA:

[WWW.IMCINE.GOB.MX/PELICULAS/6576](http://WWW.IMCINE.GOB.MX/PELICULAS/6576)

Lucía Revuelta. Oaxaca, (1987). Antropóloga lingüista. Disléxica y afásica por seguridad nacional. De oficio malabarista de puntos suspensivos.

Nicolás Rojas. S. J. Mixtepec, (1984). Cineasta. Cuenta cuentos, narrador del desierto, amante del Dolly. Premio CDI en el 6° FICM.

## ...List-Playlist-List...

SHUFFLE DE AURELIO MEZA

MIGUEL ÁNGEL FRAUSTO

*Shuffle* (Fondo Editorial Tierra Adentro, 2011) es un título *poderoso*. Particularmente en este trabajo, el escritor Aurelio Meza no pudo elegir mejor palabra para representar esta importante investigación acerca de la poesía y la música —o *arte sonoro*, aprovechando la moda del concepto.

*Shuffle* es una opción que poseen la mayoría de los reproductores de música. Consiste en tomar los elementos de un conjunto y reordenarlos o *barajearlos*, obteniendo así un orden nuevo de presentación. Y se refiere también a un estilo de ejecución musical, muy propia del jazz y blues, que consiste en convertir pulsos binarios en ternarios: podría describirse como alguien que *cojea* o arrastra un poco el pie (*troqueo* y *yambo*).

En este libro, Meza recopila reseñas, críticas, entrevistas y ensayos de su autoría, abordando a varios artistas. Estos escritos están divididos en *playlist* en vez de los clásicos *capítulos*, en parte por la forma de trabajar de Meza y por no perder el espíritu del tema principal: poesía y música.

La opción *shuffle* se utiliza generalmente cuando se elabora una *playlist* con piezas musicales de artistas diversos: una suerte de *buffet* musical. El oyente contemporáneo difícilmente escuchará una ópera u obra grande de más de veinte minutos, debido a que su capacidad de concentración y memoria se ha reducido: una pieza de diez minutos será escuchada como cinco piezas de dos minutos. El *playlist* es una suerte de obra grande —el de un adolescente promedio suele durar dos o tres

días, sin repetir una sola pieza; otros tienen cuatro *tera-bytes* de música, suficiente para escuchar diez años, todo el día, sin repetir una sola pieza — siempre nueva y tal vez el monumento sonoro al posmodernismo. En *Shuffle*, el escritor invita al lector a abordar el libro de la misma forma: es posible comenzar en el número seis, luego con el dos, luego el cinco...

Meza muestra sus *playlist*. En el primero se abordan trabajos de Jack Kerouac, Steve Allen, Al Cohn y Zoot Sims, Kennet Rexroth, Maggie Estep, Lee Rinaldo, Lydia Lunch, William Burroughs, así como Eddie Vedder. En el segundo se aborda a Gotan Project, Juan Gelman y César Stroschio. En el tercero a Luigi Amara y Bishop. El cuarto versa sobre Paula Ilabaca, Mario Cáceres, Nicolás Morán y Djef. En el quinto tenemos a Úrsula Rucker, King Britt, The Roots, 4Hero, Jazzanova y Sonia Sánchez. Finalmente, el sexto *playlist* habla de Edgar Varése, José Juan Tablada, Vicente Huidobro y Alejo Carpentier.

El gran enigma de los *playlist* radica en la lógica con la que el recopilador —el oyente— une a artistas tan diversos. [...] De esta manera, al igual que los árboles genealógicos, se reúnen pensamientos, actividades de diferentes personas en un solo punto: la pieza musical o el poema. O ambos.

LEE LA RESEÑA COMPLETA EN:

[HTTP://ELJOLGORIOCULTURAL.ORG.MX](http://ELJOLGORIOCULTURAL.ORG.MX)

(1981). Radica en Oaxaca y explora las posibilidades de la computadora en el proceso creativo musical.



# Los kioscos de música y las bandas de viento

RAFAEL A. RUIZ

LA HISTORIA de las bandas de viento está relacionada con los kioscos. Con la Revolución Francesa, surgió la idea de que la música podía ser un medio para difundir un mensaje ideológico, y no hubo evento público que no la incluyera. Por razones acústicas y funcionales, la banda militar de viento fue la elegida. Luego, con la instauración de la Tercera República (1870), comenzó el auge del kiosco.

La ubicación del kiosco era particularmente importante. Por lo general se elegían tres lugares: el centro de la población, el jardín público y los paseos.

La demanda creciente de mobiliario urbano a fines del siglo XIX llevó a los industriales del hierro a ofrecer a las municipalidades kioscos metálicos prefabricados, que popularizaron aún más las bandas de viento. Esto sucedió en *La belle époque*, un periodo donde Europa gozó de paz, entre la última década del siglo XIX y el inicio de la Primera Guerra Mundial.

En México, durante el siglo XIX y principios del XX, la banda era conocida por la mayoría de la población gracias a las serenatas que ofrecía en los kioscos de las plazas principales, alamedas y jardines. En las capitales de los estados se inició el hábito de dar serenatas dos días por semana, comúnmente

miércoles y domingo, aún antes de que se construyeran los kioscos. Por ejemplo, en la ciudad de Guadalajara, al menos desde 1864, se realizaban audiciones semanales de bandas militares. Un testigo de la época, el doctor Jules Aronssohn, médico mayor del ejército expedicionario francés, decía: “¡Cómo olvidar las noches de Guadalajara, donde se paseaba en la plaza alrededor de la música, respirando el perfume de la flor de los naranjos iluminada por una luna tan brillante que se podía leer con su claridad...!”

Los kioscos empezaron a construirse hacia la década de los 70 del siglo XIX, aunque antes se habían erigido una serie de templos para el mismo fin. Para México, algunos fueron traídos de Europa, particularmente de Francia, en tanto que la mayoría fueron de manufactura nacional. Muchas veces, los arreglos a la plaza principal eran realizados por medio de aportaciones particulares. En ocasiones los ricos del lugar daban una cantidad para remodelar la plaza del pueblo. Por ejemplo, el kiosco de Guadalajara fue construido en Francia por la firma Val d’Osne, y patrocinado por la comunidad francesa de dicha ciudad. Algo semejante hicieron los alemanes en Mazatlán, donde unos comerciantes, los Melchers, donaron en 1898 el kiosco de la plaza central.

La función del kiosco fue netamente musical. El techo, generalmente construido de lámina de zinc, servía como un megáfono para el sonido. En ocasiones estaba rematado por una veleta en forma de gallo o, para enfatizar su carácter musical, con una lira de Orfeo. En otros casos, como el ubicado en Tampico, con unas columnas en forma de “f” de violín. Se levantaba sobre una base de mampostería, lo que permitía, además de una mejor difusión del sonido, observar a los músicos y al director. El kiosco, junto con las fuentes, bancas y alumbrados fue una de las construcciones que los reformadores urbanos decimonónicos consideraron en los cambios en las plazas públicas y en la creación de jardines.

El primer kiosco musical del cual tenemos noticia se erigió en la Plaza Mayor de la Ciudad de México. Fue inaugurado el 24 de diciembre de 1875 con un concierto que duró de las siete de la noche hasta las cinco de la mañana del día siguiente. A partir de la década de los 80 se da una verdadera fiebre de construcción de kioscos. En 1881 el gobernador de Oaxaca, Don Francisco Meijueiro, en vista de los adelantos de la banda del estado, mandó remodelar la Plaza de la Constitución en la capital del estado. Quitó la fuente y colocó un kiosco y bancas

de hierro y de madera. En agosto de 1886 se inició la construcción del kiosco en el jardín Zenea de Querétaro, y para obtener fondos para dicha construcción se llevaron a cabo veladas musicales y fiestas durante todo un año, hasta que se inauguró, el 15 de septiembre de 1887. El de la Alameda de la Ciudad de México se erigió en 1889, a instancias de Irineo Paz —abuelo de Octavio Paz—, cuando ocupaba el cargo de regidor de paseos. En Tehuantepec, el kiosco se inauguró en septiembre de 1894. Hacia la década de 1880 surgió en Morelia la idea de colocar un kiosco que substituiría a una fuente ubicada al centro de la plaza principal. En la ciudad de Toluca el kiosco se construyó entre 1889 y 1890. En ocasiones, el kiosco recibía el nombre de algún director famoso como Fernando Villalpando, cuyas el de la Alameda Central de Zacatecas.

Los kioscos eran sinónimos de progreso y modernidad. Estaciones de ferrocarril, puentes metálicos, torres, mercados públicos, son algunas de las obras en las que el hierro jugaba un papel fundamental. Con el kiosco se reafirmó la costumbre de dar serenatas, y se otorgó un espacio físico a los conjuntos de aliento-metal.

—  
Colaborador del Jolgorio Cultural.



# Voces, pasos, ruido... ritmo

## Los sonidos de la ciudad

GUSTAVO MADRID

EL ESPACIO URBANO —así como muchas cosas más— es una construcción mental compartida, captada por nuestros sentidos y reproducida por el cerebro. Esas ideas y recuerdos que tenemos de lo que nos rodea, esos prejuicios y proyecciones con las que describimos la realidad son, en verdad, el resultado de mirar, tocar, probar, oler, escuchar.

Todos los días recorreremos las ciudades como obligados por una fuerza desconocida. Nos hemos convertido en *citámbulos*, en viajeros que discurren entre la maraña de calles, avenidas y otras arterias que componen las urbes, sin apenas conciencia de sí mismos. Somos, por mucho, el resultado de un proceso de adaptación a un medio —creado por nosotros—, al que nos sometemos a prueba en todo momento.

Pero esta relación y percepción de la ciudad ha variado según los tiempos, según las dinámicas que le imprimamos. Su orden y ritmos se alteran en cada etapa, en cada periodo, bajo cada circunstancia. La ciudad es un organismo que late y su ritmo depende de la presencia de las personas que la habitan, y de cómo asumimos este espacio —escenario de la vida cotidiana.

Ese latir y ritmo genera un sonido, donde la suma de acciones son las manifestaciones más simples y más constantes que podemos sentir en su entorno: el murmu-

llo de la lluvia sobre la azotea —que somos incapaces de controlar—, el ruido de nuestros pasos, los alaridos que genera el movimiento de máquinas o el intercambio comercial. Todo tiene acústica y resonancia.

Basta imaginar las primeras ciudades que se ubicaban en puntos de encuentro, donde los viajeros podían encontrar alivio y descanso, pero también seguridad y ley para poder realizar intercambios de todo tipo. Ciudades que fueron, sobre todo y por todo, lugares para el trueque, efectuado con gritos, avisado en voz alta. Su sonido debió, entonces, parecerse a un pregón de cientos de personas que se acumulaban en esos asentamientos tempranos, para tratar, para intercambiar primero bienes y después servicios. Por los pregones de los viajeros, luego de los artesanos, que más tarde derivarían en la industria, para revelarse como medios de comunicación, la ciudad ha experimentado diversas melodías que han definido el perfil de cada tiempo, de cada proceso trascendente de nuestra historia.

Luego de miles de años de expandirnos por el planeta, descubrimos cierta resonancia de voces atrapadas en aquellas primeras paredes de barro edificadas. De modo que llegamos a una condición en la cual la civilización, más que nunca, significa ciudad, y el ser humano es cada vez más un ser urbano.

## Sucede que, en casi cualquier parte, transitar por las calles e intentar escuchar el sonido de nuestros pasos y pensamientos, resulta muchas veces frustrante

### DEL DISCURSO, A LA VOZ QUE NADIE ESCUCHA

Parte de la esencia de la antigua Grecia giraba alrededor de un lugar dedicado precisamente a la voz y al debate. El eje de composición de esa ciudad era el ágora. Una plaza central que funcionaba, entre otras cosas, como el escenario para decidir, discutir y participar en el cambio y destino de la ciudad. Existió, pues, un sonido dominante: el discurso.

Por otra parte, algunas personas han usado el repicar de las campanas de las catedrales medievales para describir el tiempo que habitaban. Además, en la Europa medieval, las ciudades se atiboraban de personas, y las estrechas calles se llenaban del sonido de los talleres artesanales y los mercados. Así, la voz de las personas se fue mezclando con el sonido de los metales que resonaban en las herrerías, los telares que producían sin parar y el crujir de cientos de otras máquinas que apenas comenzaban a configurar la faz de las ciudades.

En la era industrial, este efecto fue cada vez más constante. El sonido predominante pasó al rugir de las nuevas invenciones, que hacían que la vida de los hombres y sus ciudades fuera más vigorosa. Las máquinas —primero de vapor y luego de combustión interna— se volvieron omnipresentes. Su presencia se sentiría en todos lados y su fantasma atravesaría más allá de lo imaginado.

En nuestro tiempo —pese a que lo industrial ha entrado en crisis—, el sonido de la máquina sigue siendo el que predomina lo público. Se han perdido sistemáticamente espacios de escala y carácter humano, a costa de cientos de miles de motores que cada día abarrotan las ciudades. Sucede que, en casi cualquier parte, transitar por las calles e intentar escuchar el sonido de nuestros pasos y pensamientos, resulta muchas veces frustrante.

La pérdida de la voz humana de la ciudad como melodía predominante acarrea grandes y, en ocasiones, dramáticas consecuencias. Su falta ha derivado en una sistemática desconsideración con los habitantes de la ciudad sobre la necesidad de diálogo y convivencia.

Si no desarrollamos el diálogo en este tiempo, etapa y lugar, habremos perdido el sentido de aquello que dio sentir y motivo a la urbe. Si la voz se asfixia entre el barullo metálico de la máquina, nos convertiremos precisamente en eso, en autómatas que circulan de un lado a otro sin considerar qué o cómo debería ser nuestra realidad.

—  
Urbanista. Coordinador de la Casa de la Ciudad.  
Twitter: [@gustavo\\_madridv](https://twitter.com/gustavo_madridv)



## • MÚSICA

## AT PEACE

Ballaké Sissoko

NO FORMAT!, FRANCIA, 2012

Si crees que existe algo parecido al virtuosismo, entonces Sissoko es el personaje para encarnarlo. Perteneciente a una familia de músicos, debuta en la Kora desde los 13 años, y a esa edad ya es parte del ensamble de instrumentistas de Mali. Desde los años 80 reside en París, y es uno de los favoritos para el sello No Format! El título adelanta lo que escucharás, *At peace*: en paz.

## STRANGE WEEKEND

Porcelain Raft

SECRETLY CANADIAN, USA, 2012

Hace exactamente un año el italiano Mauro Remiddi sacó su primer álbum completo, después de haber editado un EP y unas canciones para cine. Los 10 temas de *Strange weekend* introdujeron a Mauro en la escena del electro pop, equiparándose a bandas como M83. "Drifting in and out" es la canción que abre el disco y es la perfecta muestra del talento de este solista.

## SUEÑO TRIANGULAR

María Rodés

BCORE, ESPAÑA, 2012

La catalana escribe su segundo disco extrayendo anotaciones de su vieja libreta de los sueños, y los hace canciones que fácilmente podrían catalogarse como pop onírico. En *Sueño triangular* María se presenta sincera, divertida, con letras muy trabajadas, que da gusto que se queden pegadas en la cabeza. mariarodes.net

## • LIBROS

## ARRECIFE

Juan Villoro

ESPAÑA, ANAGRAMA, 2012

*Arrecife* es una novela que tiene una combinación inquietante. Es, al mismo tiempo, una historia de amistad y de amor, una novela negra, una novela generacional, un reclamo político y la utopía de un caribe mexicano en guerrilla y crisis turística. Sobre ese escenario transcurre la última novela de Villoro, divertida, crítica y colorida.

## THE ADDRESS BOOK

Sophie Calle

L.A., SIGLLO, 2012

La artista Sophie Calle encuentra un directorio personal en las calles de París. Es de un tal Pierre D. Calle. Ella indaga a este personaje entrevistando a las personas incluidas en el directorio. Es una obra de 1983, que se publicó como entregas al periódico francés *Liberation*, pero hasta el 2012 se ha editado como libro, y es un tesoro con pastas rojas.

## FLASHBACK, LA AVENTURA DEL PERIODISMO MUSICAL

Enrique Blanc

MÉXICO, UNIVERSITARIA-COLECCIÓN FIM, 2012

La primera vez que hablé con Blanc fue para una entrevista sobre periodismo musical en México. Siendo uno de los agentes que más años y carrera llevan en esta rama, Blanc no quiso adjudicarse el término "crítico musical", me explicó más bien, que él había sido una especie de *testigo*, asistente, escucha atento. Hoy, con *flashbacks* relata la historia del rock mexicano y el ejercicio de una vida dedicada al periodismo musical.



## • CINE

## THE DEVIL AND DANIEL JOHNSTON

Jeff Feuerzeig

USA, 2005, 110 MIN

Desde hace un par de años el nombre de Daniel Johnston suena tanto en el mundo del arte musical y gráfico. El hecho de que éste personaje estadounidense esté diagnosticado con trastornos esquizofrénicos provoca una relectura de su obra, de su universo creativo y un impulso de contagio por este mundo infantil. Aunque el documental haya visto la luz desde el 2005, continúa siendo la punta de lanza de festivales.

## • ARTE

## ROXY CULTURA URBANA

WWW.ROXY.ORG.MX

El ROXY es uno de los recintos mexicanos con más energía escénica acumulada. Fue inaugurado en Guadalajara a finales de los 30 como un cine popular. En los 90 fue el espacio que albergó los mejores conciertos del rock nacional, convirtiéndose en un recinto mítico. Ahora, por fin, vuelve a abrir sus puertas, esta vez como un proyecto de creación multidisciplinaria que funciona como puente para el diálogo y la reflexión del arte bajo la dirección de María Álvarez del Castillo.

## • ARQUITECTURA

## STARLIGHTS

Erich Remash Architect

BURNING MAN FESTIVAL 2012.

En el último festival Burning Man que se realiza en el desierto de Nevada, Remash y su equipo realizaron una instalación de siete estrellas luminicas construidas de madera contrachapada y 22 luces fluorescentes dentro. Las estrellas han viajado hacia otras ciudades y como instalaciones en grupos más pequeños. Están inspiradas en el cinturón de Orión y en la trillada frase de *bajar las estrellas a la tierra*.

## • INTERNET

## SONG IMAGE DATABASE

WWW.DANIELTOCA.ORG/SONGIMAGEDATABASE/

Pocas veces una página web anima a misiones fuera del mundo digital. Ésta es una de ellas. Aquí, tú indicas qué canción quieres escuchar, ya sea subiendo el archivo mp3 o con la letra, y la base de datos arroja hora, día y coordenadas de locación (en un rango cercano a ti). El juego es ir hacia ese punto y escuchar tu canción, tomar una foto y regresarla a la base de datos. Es un proyecto del artista mexicano Daniel Toca.

## FESTÍN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO (FART)

WWW.FARTMEXICO.ORG

Iniciativa en pro del arte mexicano que vincula público, artistas, galerías, curadores y medios de difusión. Se definen como un "espacio de diálogo para el aprendizaje, para el conocimiento y la apreciación de las manifestaciones artísticas contemporáneas". El grupo organiza charlas, conciertos, exposiciones y talleres. Fueron acreedores al apoyo del Programa de Estímulos a la creación y Desarrollo Artístico 2012.

- Para ciegos y débiles visuales

### TALLER DE TIFLOINFORMÁTICA

OBJETIVO: ENSEÑANZA DE COMPUTACIÓN, MANEJO DE INTERNET, PROGRAMAS OPEN BOOK Y JAWS.

IMPARTIENDO: FERNÍN LUIS HERNÁNDEZ DIRIGIDO A NIÑOS Y NIÑAS CON DISCAPACIDAD VISUAL, DE 6 AÑOS EN ADELANTE, QUE CONOZCAN EL LENGUAJE BRAILLE. Principiantes: Sábados de 10:00 a 12:30 hrs. Avanzados: Sábados de 12:30 a 15:00 hrs.

### TALLER PERMANENTE DE LENGUAJE BRAILLE

PARA CIEGOS, DÉBILES VISUALES Y PARA ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN ESPECIAL, COMUNICACIÓN Y PÚBLICO INTERESADO. COORDINA: ESPERANZA MARTÍNEZ MARTÍNEZ

- Para peques **PEQUEÑO ANIMALARIO UNIVERSAL**

OBJETIVO: ELABORAR UN ÁLBUM INTERACTIVO DE ANIMALES PARA PROMOVER Y ESTIMULAR LA IMAGINACIÓN Y CREATIVIDAD EN LOS PARTICIPANTES.

COORDINA: RAFAELA MARTÍNEZ DIRIGIDO A INFANTES DE 3 A 5 AÑOS ACOMPAÑADOS POR UN ADULTO. Martes y jueves del 8 al 31 de enero de 16:00 a 17:00 hrs.

- Para medianitos **LA CÁMARA DE LAS MARAVILLAS: UN LIBRO VIRTUAL DE CURIOSIDADES**

OBJETIVO: DESARROLLAR EL GUSTO POR LA INVESTIGACIÓN, LA IMAGINACIÓN Y LA CREACIÓN LITERARIA A PARTIR DE LA BÚSQUEDA DE OBJETOS-TESOROS Y LA ELABORACIÓN DE SU PROPIA CÁMARA DE LAS MARAVILLAS.

COORDINA: PEDRO DELINT DIRIGIDO A NIÑAS Y NIÑOS DE 8 A 12 AÑOS. Miércoles del 9 al 23 de enero de 17:00 a 18:30 hrs.

### LA MÚSICA EN LA BIBLIOTECA: PALABRAS INVENTADAS Y SONIDOS

OBJETIVO: DESCUBRIR EL SONIDO Y NUESTRAS INVENCIÓNES SONORAS, LA VOZ DESDE LA EXPERIMENTACIÓN Y EL JUEGO, CREACIÓN E INTERPRETACIÓN DE PARTITURAS, TRANSCRIPCIÓN DEL SONIDO AL COLOR.

DIRIGIDO A NIÑAS Y NIÑOS DE 7 A 9 AÑOS. COORDINA: MARINA PEÑUELAS CHUFFART. Lunes del 7 al 28 de enero de 17:30 a 18:30 hrs.

### UNA LECTURA MUCHAS AVENTURAS: DON QUIJOTE

CÍRCULO DE LECTURA PARA NIÑAS Y NIÑOS, CADA MES UN TEMA.

COORDINA: ZAYRA VILLARREAL DIRIGIDO A NIÑAS Y NIÑOS DE 8 A 12 AÑOS. Todos los martes de enero a partir de las 17:30 hrs.

- Para adolescentes **CORTANDO, COSIENDO, BUSCANDO EL ORIGEN**

TALLER DE ELABORACIÓN DE UN LIBRO EN TELA. OBJETIVO: ELABORAR UN LIBRO EN TELA QUE CUENTE LA HISTORIA O LEYENDA SOBRE EL ORIGEN DE LAS CIVILIZACIONES O SOBRE NOSOTROS MISMOS.

COORDINA: ARAÑUEZ ORTIZCROS PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES DE 8 A 15 AÑOS. Del 5 de enero al 9 de febrero, todos los sábados de 12:00 a 14:00 hrs. Este taller se impartirá en la BS SAN PABLO.

### SUSURRADORES

OBJETIVO: ELABORAR UN SUSURRADOR PARA TRANSMITIR POEMAS, ADIVINANZAS Y CUENTOS CORTOS.

COORDINA: VERÓNICA HERNÁNDEZ RÍOS DIRIGIDO A JÓVENES DE 12 A 16 AÑOS. Jueves del 17 al 31 de enero de 17:00 a 18:00 hrs.

- Para adultos **LECTURAS DESDE EL VIENTRE**

OBJETIVO: SENSIBILIZAR A FUTUROS PADRES Y MADRES SOBRE LA IMPORTANCIA DEL LENGUAJE Y LA PALABRA EN EL DESARROLLO COGNITIVO Y AFECTIVO DE SUS HIJOS E HIJAS.

COORDINA: XICHITL ORTIZ MOLINA DIRIGIDO A FUTUROS PADRES Y MADRES, A PARTIR DEL QUINTO MES DE EMBARAZO. Sábados del 12 de enero al 2 de febrero de 10:30 a 11:30 hrs.



**¡RECUERDA QUE EL 20 DE ENERO ABRIMOS LOS TALLERES DE FEBRERO, 2013!**

Informes e inscripciones:  
**BIBLIOTECA INFANTIL DE OAXACA**

José López Alavez 1342  
(Entre las calles de Hornos y Dr. Bolaños Cache) Barrio de Xochimilco

☎ 502-6344

✉ bibliotecainfantil@prodigy.net.mx

📺 @BibliotecaBS

📖 Biblioteca infantil

www.bs.org.mx

# Teatro Tacuate *Tutu siki raya ñu'u yuku chatuta*

## EL JOLGORIO CULTURAL

LUEGO DE QUE en el Centro Académico y Cultural San Pablo se inaugurara la exposición de *El Lienzo de Zacatepec*, con motivo previo de una revisión del estado físico del documento, Rosalba Pérez Bautista, oriunda de Santa María Zacatepec, pensó que sería importante que su pueblo supiera de qué trataba un lienzo que narra más de 400 años de historia (desde la época prehispánica hasta la colonia) y que documenta la fundación de esa comunidad.

Atento a esta preocupación, el lingüista Michael Swanton, coordinador del Centro San Pablo, emprendió una aventura en la que el teatro sería el vehículo que Rosalba Bautista elegiría y en el que se involucrarían finalmente Oscar Tanat y Renata Lopez-cristo para escenificar, fuera del teatro convencional y sí muy apegado a un trabajo antropológico, la historia del lienzo. Enseguida, Bautista, con apoyo del Consejo Tacuate, reunió a un grupo de jóvenes entre los 10 y 22 años para integrarse a un taller, que tendría como base la búsqueda de conceptos escénicos apegados a la cosmovi-

sión tacuate y a su lengua. Vocablos locales se convertirían, más que en palabras, en fundamentos para aprehender un sistema local de entrenamiento: la cosmovisión local permearía en el desarrollo actoral, y el lienzo sería, tal cual, la pauta para definir, además del argumento, el estilo escénico. El resultado se exhibirá en Santa María Zacatepec los días 12 y 13 de enero de este año y en el Centro San Pablo los días 18 y 19 del mismo mes.

ACTUACIÓN: María Luis Cruz, Olegario Santiago Martínez, Francisca Nicolás Vásquez, Francisca Martínez Lucas, Francisca Martínez López, Gabina Juárez Rafael, Simona Martínez Soto, Antonia Martínez Santiago, Elena Pérez Cruz, Rebeca Mayté García Salvador, Elizabeth García Salvador, Mariluz Alavés Pérez

ASISTENTE DE DIRECCIÓN Y TRADUCCIÓN DE TEXTOS: Rosalba Pérez Bautista  
DIRECCIÓN: Oscar Tanat y Renata Lopezcristo



**El arte de la escritura**

BIBLIOTECA FRANCISCO DE BURGOA.

**Sol y sombra, Oaxaca a Kafka**

Exposición de ilustraciones y obras de Peter Kuper.  
BIBLIOTECA DEL INSTITUTO DE ARTES GRÁFICAS DE OAXACA. AV. JUÁREZ 203, CENTRO.

**Memoria íntima**

Exposición fotográfica de Víctor Hugo López.  
BIBLIOTECA HENESTROSA.

**El proyecto trilingüe, la tecnología en la educación intercultural****Las palomas**

Exhibición de nacimiento de cera.  
HASTA ENERO 31.

**Urdimbres y entretreijos**

Por Berenice Torres.  
HASTA FEBRERO.  
CENTRO ACADÉMICO Y CULTURAL SAN PABLO

**Hanoi: oficios y desarrollo urbano**

CASA DE LA CIUDAD.

**Naufragio de barro, rescate implícito**

Exposición de piezas de Adán Paredes.

**Oaxaca en la revolución**

Exposición fotográfica documental que narra la vida del estado durante diferentes momentos de la época revolucionaria.

**13 B'ak'tun, legado maya**

Exposición fotográfica a propósito de la idea errónea sobre el fin del mundo.  
CENTRO CULTURAL SANTO DOMINGO.

**Barro y fuego**

Exposición de 150 piezas de alfarería tradicional provenientes de todo el estado de Oaxaca.

**Salineros, retrato vivo de un oficio olvidado**

Exposición de Rafael Doniz.  
CENTRO DE LAS ARTES DE SAN AGUSTÍN

**Campos abiertos**

Exposición de Enrique García.

**Bajo los párpados**

Muestra de Claudia López Terroso.  
CENTRO FOTOGRÁFICO MANUEL ÁLVAREZ BRAVO.

**Color a la gráfica joven de Veracruz**

Exposición colectiva.

**Entre trazos, huecos**

Exposición de grabados de Mariana Yampolsky.  
INSTITUTO DE ARTES GRÁFICAS DE OAXACA.

**Carlúmen**

Instalación de obra de Adán Paredes.  
LA TELARAÑA, ESPACIO ESCULTÓRICO.  
VENUSTIANO CARRANZA 215, CASI ESQUINA EULALIO GUTIÉRREZ, COL. ALEMÁN.

**El arte de bordar la vida**

Exposición de Francisco Toledo

**Canto de obsidiana**

Por Gerardo Sutter.

**Gran vacío**

Instalación exterior por Joel Gómez.

**Luz púrpura en la noche**

Instalación de George Moore, desde las 18:30 h.  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE OAXACA.

**H. F. Schlattman: vistas del Ferrocarril**

México Cuemavaca Pacífico  
Mural presentado por el colectivo sociedad.  
MUSEO DEL FERROCARRIL

**Personajes en la filatelia**

Exhibición de la colección de Alfonso Noriega Cantú.

**Cartas de ultramar**

Exposición fotográfica de Alberto Ibáñez.

**Las ventanas más pequeñas del mundo**

Ilustraciones del libro homónimo de Jorge Luján y Javier Zabala.  
Hasta febrero.  
MUSEO DE FILATELIA.

**Orígenes**

Fotografía indígena mexicana por Luis Márquez Romay.  
MUSEO DEL PALACIO.

**Testimonios de la barbarie**

Muestra de la obra de Fernando Botero.  
HASTA MARZO 3.

**Laika y sus móviles perpetuos**

Exposición de Efraín Constantino Javier Smek y Francisco José Ruiz.  
HASTA FEBRERO 10.

**Ordinario / Extraordinario**

Exposición de obra de Rodolfo Nieto.  
Hasta enero 15.  
MUSEO DE LOS PINTORES OAXAQUEÑOS.

**Telares que retoñan**

Tejidos y bordados realizados por jóvenes de entre 8 y 20 años de edad, procedentes de distintas regiones de Oaxaca.  
Hasta febrero.

**Punto al aire**

Instalación textil de Oslyn Whizar.  
HASTA ENERO 13.

**Transcomunalidad**

Exposición de proyecto sobre comunidades de zanqueros ubicados en Trinidad y Tobago, Nueva York y Oaxaca.  
MUSEO TEXTIL DE OAXACA.

**Clasificación taxonómica del turista**

Exposición de obra de Hugo Gallegos.  
TRANSVERSO GALERÍA, AVENIDA INDEPENDENCIA 1310 ALTOS, CENTRO.

**DESTACADOS**

Visitas guiadas a las exposiciones  
Todos los miércoles del mes, 17 h.  
Recorrido en español e inglés. \$10.  
MUSEO TEXTIL DE OAXACA.

**MIÉRCOLES 2****OTRAS ACTIV.**

**Oaxaca es más bella en bicicleta**  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 21 H.

**VIERNES 4****OTRAS ACTIV.**

**Oaxaca es más bella en bicicleta**  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 21 H.

**MÚSICA**

Jazz electroensamble  
NUEVA BABEL, 22 H.

**SÁBADO 5****INFANTILES**

**Noche sin luna**  
Adaptación de cuento de Shira Gefen.  
BS BIBLIOTECA INFANTIL DE OAXACA, 17 H.

**ARTES VISUALES**

**Santiago de Querétaro en 1934**  
Inauguración de exposición fotográfica de Enrique A. Cervantes.  
BIBLIOTECA HENESTROSA, 19:30 H.

**MÚSICA**

Jazz trío  
NUEVA BABEL, 22 H.

**DOMINGO 6****OTRAS ACTIV.**

**Oaxaca es más bella en bicicleta**  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 18 H.

**MARTES 8****CINE**

Ciclo palestino  
**Intervención divina**  
Ela Suleiman (Fran-Pal-Marr-Ale: 2001), 92 min.  
LA JÍCARA LIBRERÍA, 19:30 H.

**MIÉRCOLES 9****CINE**

**Koyaanisqatsi: life out of balance**  
Godfrey Reggio (EUA: 1982), 87 min.  
CASA DE LA CIUDAD, 18 H.

**OaxacaCine presenta:**

**Nausicaa: guerreros del viento**  
Hayao Miyazaki (Japón: 1984), 117 min. \$30 / Descuento \$20.  
TEATRO MACEDONIO ALCALÁ, 19 H.

**OTRAS ACTIV.**

**Oaxaca es más bella en bicicleta**  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 21 H.

**VIERNES 11****OTRAS ACTIV.**

Telares que retoñan, artistas jóvenes del textil  
Demostración de tejido por los niños Luis Maldonado, Luciano García y Adela García.  
MUSEO TEXTIL DE OAXACA, 17 H.

**OTRAS ACTIV.**

**Oaxaca es más bella en bicicleta**  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 21 H.

**MÚSICA**

Duo andante, bolero jazz  
NUEVA BABEL, 22 H.

**SÁBADO 12****INFANTILES**

**Matilda**  
Danny De Vito (EUA: 1996), 98 min.  
BS BIBLIOTECA INFANTIL DE OAXACA, 17 H.

**OTRAS ACTIV.**

**Calendario Alalimón 2013**  
Inauguración de las obras gráficas originales incluidas en la edición del calendario.  
LA JÍCARA LIBRERÍA, 19 H.

**MÚSICA**

Gato jazz  
NUEVA BABEL, 22 H.

**DOMINGO 13****INFANTILES**

**Matilda**  
Danny De Vito (EUA: 1996), 98 min.  
BS BIBLIOTECA INFANTIL DE OAXACA, 11 Y 17 H.

**OTRAS ACTIV.**

**Oaxaca es más bella en bicicleta**  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 18 H.

**LUNES 14****CINE**

**Emanuelle**  
Just Jaeckin (Francia: 1974), 90 min.  
HUB OAXACA, 18 H.

**OaxacaCine presenta:**

**El castillo en el cielo**  
Hayao Miyazaki (Japón: 1986), 124 min. \$30 / Descuento \$20.  
TEATRO MACEDONIO ALCALÁ, 19 H.

**MARTES 15****CINE**

**OaxacaCine presenta:**  
**Mi vecino Totoro**  
Hayao Miyazaki (Japón: 1988), 86 min. \$30 / Descuento \$20.  
TEATRO MACEDONIO ALCALÁ, 19 H.

**Ciclo palestino**

**El color de los olivos**  
Carolina Rivas (Mex-Pal: 2006), 97 min.  
LA JÍCARA LIBRERÍA, 19:30 H.

**MIÉRCOLES 16****CINE**

**OaxacaCine presenta:**  
**Kiki, entregas a domicilio**  
Hayao Miyazaki (Japón: 1989), 103 min. \$30 / Descuento \$20.  
TEATRO MACEDONIO ALCALÁ, 19 H.

**OTRAS ACTIV.**

**Oaxaca es más bella en bicicleta**  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 21 H.

VIERNES 18

 OTRAS ACTIV.

*Entretejiendo culturas, tejedores de Norteamérica*  
Encuentro de tejedores de Oaxaca, Canadá y Estados Unidos.  
MUSEO TEXTIL DE OAXACA, 10 H.

 ARTES VISUALES

*Entretejiendo culturas, tejedores de Norteamérica*  
Exposición colectiva de textiles hechos con técnicas de tapicería.  
MUSEO TEXTIL DE OAXACA, 18 H.

 OTRAS ACTIV.

*Oaxaca es más bella en bicicleta*  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 21 H.

 MÚSICA

RFC. Jazz funk  
NUEVA BABEL, 22 H.

SÁBADO 19

 OTRAS ACTIV.

*Entretejiendo culturas, tejedores de Norteamérica*  
Encuentro de tejedores de Oaxaca, Canadá y Estados Unidos.  
MUSEO TEXTIL DE OAXACA, 10 H.

 ARTES VISUALES

*Oaxaca salvaje: anfibios y reptiles de Oaxaca*  
Inauguración de fotografías de Matías Domínguez Laso. Hasta febrero 28.  
BS BIBLIOTECA INFANTIL DE OAXACA, 11 H.

 INFANTILES

*Charlie y la fábrica de chocolate*  
Tim Burton (RU-EUA: 2005), 114 min.  
BS BIBLIOTECA INFANTIL DE OAXACA, 17 H.

 MÚSICA

Meztil folklore cumbia  
NUEVA BABEL, 22 H.

DOMINGO 20

 OTRAS ACTIV.

*Oaxaca es más bella en bicicleta*  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 18 H.

LUNES 21

 CINE

*Alicia o la última fuga*  
Claude Chabrol (Francia: 1977), 90 min.  
HUB OAXACA, 18 H.

OaxacaCine presenta:  
*Porco rosso*  
Hayao Miyazaki (Japón: 1992), 94 min. \$30 / Descuento \$20.  
TEATRO MACEDONIO ALCALÁ, 19 H.

MARTES 22

 CINE

OaxacaCine presenta:  
*La princesa mononoke*  
Hayao Miyazaki (Japón: 1974), 134 min. \$30 / Descuento \$20.  
TEATRO MACEDONIO ALCALÁ, 19 H.

Ciclo palestino  
*Promises*  
Justine Shapiro (EUA: 2001), 106 min.  
LA JÍCARA LIBRERÍA, 19:30 H.

MIÉRCOLES 23

 CINE

OaxacaCine presenta:  
El viaje de Chihiro  
Hayao Miyazaki (Japón: 2001), 125 min. \$30 / Descuento \$20.  
TEATRO MACEDONIO ALCALÁ, 19 H.

*Juan de los muertos*  
Alejandro Brugués (Esp-Cub: 2011), 97 min.  
GALERÍA ISHUAKARA, 20 H.  
COSIJOPIÓ 208, CENTRO.

 OTRAS ACTIV.

*Oaxaca es más bella en bicicleta*  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 21 H.

JUEVES 24

 CINE

OaxacaCine presenta:  
El increíble castillo vagabundo  
Hayao Miyazaki (Japón: 2004), 114 min. \$30 / Descuento \$20.  
TEATRO MACEDONIO ALCALÁ, 19 H.

VIERNES 25

 OTRAS ACTIV.

*Oaxaca es más bella en bicicleta*  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 21 H.

 MÚSICA

*Acid piano*  
NUEVA BABEL, 22 H.

SÁBADO 26

 CINE

OaxacaCine presenta:  
*El secreto de la sirenia*  
Hayao Miyazaki (Japón: 2008), 101 min. \$30 / Descuento \$20.  
TEATRO MACEDONIO ALCALÁ, 19 H.

 MÚSICA

Kimono jazz  
NUEVA BABEL, 22 H.

DOMINGO 27

 OTRAS ACTIV.

*Oaxaca es más bella en bicicleta*  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 18 H.

LUNES 28

 CINE

*Lecciones privadas*  
Alan Myerson (EUA: 1981), 90 min.  
HUB OAXACA, 18 H.

MARTES 29

 CINE

Ciclo palestino  
*5 cámaras rotas*  
Emad Brunat y Guy Davidi (Hol-Fran-Pal-Isr: 2011), 90 min.  
LA JÍCARA LIBRERÍA, 19:30 H.

MIÉRCOLES 30

 OTRAS ACTIV.

*Oaxaca es más bella en bicicleta*  
Paseo nocturno por céntricas calles de la ciudad para fomentar el uso de la bicicleta como medio de movilidad en Oaxaca.  
Punto de reunión: Explanada del templo de Santo Domingo.  
MUNDO CEIBA, 21 H.

JUEVES 31

 ARTES VISUALES

*Repentinamente guache*  
Inauguración de exposición y bazar.  
GALERÍA ISHUAKARA. COSIJOPIÓ 208, CENTRO.

TALLERES INFANTILES

Talleres en diciembre de la BS  
Biblioteca Infantil de Oaxaca  
VER CARTEL P. 60

Clases de estimulación musical para infantes de 3 meses a 6 años de edad. Orquestación infantil método Orff y Tort. Clases de piano, flauta dulce, guitarra clásica y popular.  
CENTRO DE EDUCACIÓN MUSICAL INFANTIL. 515 00 47, 044 951 307 9366.

Fotografía estenopéica  
Básico de fotografía con intervenciones en timbres postales. Para infantes de 9 a 15 años. Del 8 al 12 de enero, 16 h.

Club filatélico  
Formando pequeños filatelistas para crear un circuito de escritura y experiencias con niños de otros países. Hasta diciembre. Sábados 10 h.  
MUSEO DE FILATELIA.

Historia del arte y pintura para infantes  
Sábados de enero 2013, 10 h.

Fresco prehispánico  
Imparte Jesús González.  
ESCUELA DE MURALISMO DE OAXACA. COSIJOEZA 212 BIS, BARRIO DE JALATLACO.

Pintura al óleo para niños  
Imparte Rosalba González Gallo. Para infantes de 8 a 11 años con conocimientos básicos de pintura y dibujo. Deberá traer materiales básicos para pintar. Lunes del mes, 16:30 h. POPOCATÉPETL NO. 203, COL. VOLCANES (CERCA COLEGIO FEDERICO FROEBEL). 5201430.

TALLERES ADULTOS

Taller permanente de Braille  
Imparte Esperanza Martínez.  
Taller para ciegos, débiles visuales, estudiantes de educación especial, comunicación y público en general.

Taller de tñoinformática para niños con discapacidad visual  
Imparte Fermín Luis Hernández. Enseñanza de computación a niños ciegos de 6 años en adelante que tengan conocimiento de Braille.

Sábados del mes, principiantes 10 h, avanzados 12 h.  
BIBLIOTECA JORGE LUIS BORGES (AL INTERIOR DE LA BS) (951) 502 6344, 502 6345.

La muerte es una maestra alemana  
Imparte José Molina. Del 7 al 30 de enero, lunes y miércoles, 18 h.  
BIBLIOTECA HENESTROSA.

Lecturas desde el vientre  
Imparte Xóchitl Ortiz. Dirigido a padres y madres, a partir del quinto mes de embarazo. Del 12 de enero al 2 de febrero, sábado, 10:30 h.  
BS BIBLIOTECA INFANTIL DE OAXACA.

Alas de papel: air mail  
Elaboración de papalotes para toda la familia. 12, 19 y 26 de enero, 11 h.

Grabado y papelería postal  
Iniciación gráfica: xilografía, punta seca y linóleo. De febrero a junio, 17 h. Cierre de inscripciones 31 de enero.  
MUSEO DE FILATELIA.

Urdido y tejido en telar de cintura  
Imparte Norma Martínez.  
Elaborará una pieza utilitaria o decorativa de algodón bajo la técnica de urdido. Cuota de recuperación \$400 (incluye materiales). Del 21 al 25 de enero, 10 y 16 h.

Tiñe tu bufanda con técnica de reserva  
Imparte Eric Chávez. Teñir juegos de diseño geométrico con la técnica de reserva. Cuota de recuperación: \$50 / \$20 niños menores de 12 años (traer lienzo blanco 100% algodón, lino, lana o seda 30cm x 2m, previamente lavada). Sábado 26, 11 h.

Técnica de tapicería con telar de marco  
Imparte Luis Lazo. El participante trabajará con un telar desde el proceso de urdido y aprenderá la técnica para tejer un círculo. Cuota de recuperación \$350 (incluye todos los materiales). Del 28 al 31 de enero, 16 h.

Informes e inscripciones:  
educacion@museotextildeoaxaca.org.mx, difusion@museotextildeoaxaca.org.mx, talleresinfantiles@museotextildeoaxaca.org.mx  
Teléfono 501 1104.  
MUSEO TEXTIL DE OAXACA.

Encuademación copto con pasteas de macocel  
Imparte Armando Ruiz. Cuota de recuperación \$500.  
ISHUAKARA CASA ESTUDIO. Cosijopi 208, Centro. Informes 514 50 45.

Cine y video  
Imparte Luis Urrutia. Taller permanente, aprenderá a producir documentales, ficción y experimental.  
EL ATENEO CINE. 951 190 6919 / 951 156 2410 y en Colon 804, Centro.

Fotografía básica  
Imparte Douglas Favero. Cursos básico e intermedio.  
Inicia enero 19.  
Informes 951 153 9702  
WWW.DOUGLASFAVERO.COM

Impresión en cianotipia  
Aprenderá el uso y desarrollo de la técnica. Del 25 al 27 de enero.

Photoshop básico  
Conocerá las herramientas de retoque a desarrollar dentro de la plataforma.

Fotografía básica  
Curso permanente para aprender a usar una cámara y el desarrollo del ojo fotográfico. J del mes.

Cámara estenopéica  
Aprenderá el diseño, construcción y manejo de la cámara, realizando prácticas en blanco y negro.  
Viernes del mes.  
TALLERES RRRRIVAS.  
ABASOLO 204, CENTRO.

—  
PARA ANUNCIAR ACTIVIDADES ESCRIBE A:  
INFO.  
JOLGORIO@YAHOO.COM

—  
ANTES DEL 14 DE CADA MES



Temporada de las estrellas

## Beneficios:

### Descuentos en:

Martí  
Sport city  
City Café  
Cinemex  
Diario Noticias  
Rifas y promociones especiales  
Acceso a todos los juegos  
2x1 en entradas\*

\*Aplican restricciones

f Guerreros de Oaxaca

t @guerrerosoax

CENTRAL

Temporada de las estrellas  
NOMBRE APELLIDO

ASIENTO:  
FLA:

www.guerreros.mx

f Guerreros de Oaxaca t @Guerrerosoax

CENTRAL

Temporada de las estrellas  
NOMBRE APELLIDO

ASIENTO:  
FLA:

www.guerreros.mx

f Guerreros de Oaxaca t @Guerrerosoax

CENTRAL

Temporada de las estrellas  
NOMBRE APELLIDO

ASIENTO:  
FLA:

www.guerreros.mx

f Guerreros de Oaxaca t @Guerrerosoax



TEMPORADA DE LAS ESTRELLAS

**CENTRAL**  
**Asiento:**  
**Fila:**



TEMPORADA DE LAS ESTRELLAS

f Guerreros de Oaxaca t @Guerrerosoax www.guerreros.mx

# MEMBRESÍAS 2013

Informes y ventas: M. Bravo #417 Centro.





- 1 **BS Biblioteca Infantil de Oaxaca**  
Biblioteca para Ciegos Jorge Luis Borges  
José López Alavez 1342, barrio de Xochimilco,  
Oaxaca, Oax. C.P. 68040. (951) 502 6344, 502 6345.  
Lun-dom, 10 a 19 h. [www.bs.org.mx](http://www.bs.org.mx)



- 2 **Biblioteca Pública Central Margarita Maza**  
Macedonio Alcalá 200, Centro, Oaxaca, Oax. C.P.  
68000. (951) 516 4128.  
Lun-vie, 9 a 20 h; sáb, 9 a 15 h.



- 3 **Biblioteca Beatriz de la Fuente del IIE-UNAM**  
Antonio de León 2, altos, Centro, Oaxaca, Oax. C.P.  
68000. (951) 501 2150, 516 0541, ext. 0519 y 521.  
Fax ext. 0512. Lun-jue, 9 a 15 y 16 a 18 h; vie, 9 a  
14:30 y 16 a 18 h.  
[www.esteticas.unam.mx/oaxaca/biblioteca/legado\\_beatriz.html](http://www.esteticas.unam.mx/oaxaca/biblioteca/legado_beatriz.html)

- 4 **Biblioteca Henestrosa (BH)**  
Porfirio Díaz 115 esq. Morelos, Centro, Oaxaca,  
Oax. C.P. 68000. (951) 516 9750, 516 9715.  
Lun-dom, 9 a 20 h.  
[www.bibliotecahenestrosa.com](http://www.bibliotecahenestrosa.com)



- Casa de la Ciudad (CdC)**  
Planta alta. (951) 516 9647, 516 9648. Oficinas:  
lun-vie, 9 a 15 y 17 a 20 h. Exposiciones: lun-dom,  
9 a 20 h. [www.cdclm.mx](http://www.cdclm.mx)



- 23 **Casa de la Cultura Oaxaqueña (CCO)**  
González Ortega 403 esq. Colón, ex convento de los  
Siete Príncipes, Centro, Oaxaca, Oax. C.P. 68000.  
(951) 516 2483, 516 1154. Lun-vie, 9 a 20 h; sáb y  
dom, 9 a 14 h.



- 24 **Centro Académico y Cultural San Pablo**  
**Espacio San Pablo-FAHHO**  
Hidalgo 907 e Independencia 904, Centro, Oaxaca,  
Oax. C.P. 68000. (951) 501 8803, 516 2508.  
Lun-dom, 10 a 20 h. [@CentroSanPablo / @FAHHO\\_SanPablo](http://www.san-pablo.mx)



- 5 **Centro Cultural Santo Domingo (CCSD)**  
Macedonio Alcalá s/n, ex convento de Santo  
Domingo, Centro, Oaxaca, Oax. C.P. 68000. (951)  
516 9741. Mar-dom, 10 a 17:30 h.  
**Biblioteca Francisco de Burgoa (BFB-UABJO)**  
(951) 514 2559, 501 2299. Sala de consulta: lun-vie,  
9 a 15 h. Sala de exposiciones: mar-dom, 10 a 18 h.  
[www.bibliotecaburgoa.org.mx](http://www.bibliotecaburgoa.org.mx)



- 6 **Centro Fotográfico Manuel Álvarez Bravo**  
M. Bravo 116 esq. García Vigil, Centro, Oaxaca,  
Oax. C.P. 68000. (951) 516 9800. Mie-lun, 9:30 a 20  
h. [www.cfmb.blogspot.com](http://www.cfmb.blogspot.com)



- 7 **La Curtiduría, espacio contemporáneo para las artes**  
5 de mayo 307, barrio de Jalatlaco, Oaxaca,  
Oax. C.P. 68080. (951) 133 6293. Lun-vie, 10 a  
14 y 16 a 20 h. [www.lacurtiduria.blogspot.com](http://www.lacurtiduria.blogspot.com)



- Espacio Zapata**  
Calle Porfirio Díaz 509, Centro, Oaxaca, Oax.  
C.P. 68000. Lun- sáb, 11 a 20 h.  
[www.espaciozapata.blogspot.mx](http://www.espaciozapata.blogspot.mx)

- Estación Cero, laboratorio de arte urbano**  
5 de Mayo 402, Plaza Comercial Fray Lucero,  
local 8 (segundo patio), Centro, Oaxaca, Oax.  
C.P. 68000. [www.estacioncerolab.blogspot.mx](http://www.estacioncerolab.blogspot.mx)

- 20 **Fonoteca Eduardo Mata**  
Biblioteca de letras del IAGO  
Avenida Juárez 222, Centro, Oaxaca, Oax. C.P.  
68000. (951) 514 1933.  
Lun-sáb, 9:30 a 20 h.  
[www.fonotecaeduardomata.blogspot.com](http://www.fonotecaeduardomata.blogspot.com)

- 8 **Fundación Cultural Bustamante Vasconcelos**  
Labastida 117, Centro, Oaxaca, Oax. C.P. 68000.  
(951) 514 1674. Lun-vie, 10 a 14 y 16:30 a 20 h.  
[fundacionbustamante@hotmail.com](mailto:fundacionbustamante@hotmail.com)

- 9 **Hemeroteca Pública Néstor Sánchez**  
Reforma s/n esq. Constitución, acceso sur del ex  
convento de Santo Domingo, Centro, Oaxaca,  
Oax. C.P. 68000. (951) 516 7234. Lun-vie, 9 a 20  
h; sáb, 9 a 17 h.

- 10 **Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca (IAGO)**  
Macedonio Alcalá 507, Centro, Oaxaca, Oax.  
C.P. 68000. (951) 516 6980, 516 2045.  
Exposiciones: mie-lun, 9:30 a 20 h. Biblioteca:  
lun-sab, 9:30 a 20 h.  
[www.institutodeartesgraficasdeoaxaca.blogspot.com](http://www.institutodeartesgraficasdeoaxaca.blogspot.com) - [www.expoiago.blogspot.mx](http://www.expoiago.blogspot.mx)



- 11 **Instituto de Investigaciones en Humanidades (IIH-UABJO)** (951) 516 4745.  
Independencia 901, Centro, Oaxaca, Oax. C.P.  
68000. Lun-vie, 10 a 20 h.

- 12 **Jardín Etnobotánico de Oaxaca**  
Reforma s/n esq. Constitución, acceso sur del ex  
convento de Santo Domingo, Centro, Oaxaca, Oax.  
C.P. 68000. (951) 516 5325, 516 7915. Visitas en  
español: 10 a 11, 12 a 13 y 17 a 18 h. \$50. Visitas  
en inglés: mar, juev y sáb, 11 y 13 h. \$100. Aplican  
descuentos.  
[www.jardinoaxaca.org.mx](http://www.jardinoaxaca.org.mx)



- Biblioteca especializada en Ciencias Naturales y Agronomía**  
(951) 516 9017. Lun-sab. Visitas en español: 10,  
12 y 17 h. Visitas inglés: mar, juev y sab, 11 h.

- HUB Oaxaca**  
Quintana Roo 211, Centro, Oaxaca, Oax. C.P.  
68000. Lun- vie, 9 a 19 h.  
[www.huboaxaca.org](http://www.huboaxaca.org)

- Librería Grañén Porrúa**  
Macedonio Alcalá 104, Centro, Oaxaca, Oax.  
C.P. 68000. (951) 516 9901, 516 8038. Lun-dom,  
10 a 21 h. [www.libreriaaggi.com](http://www.libreriaaggi.com)

- Librespacio Cultural La Jicara**  
Porfirio Díaz 1105, Centro, Oaxaca, Oax. C.P.  
68000. Lun-sáb, 13 a 22 h.  
[www.lajicara-libreria-restaurant.blogspot.mx](http://www.lajicara-libreria-restaurant.blogspot.mx)

- 13 **Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (MACO)**  
Macedonio Alcalá 202, Centro, Oaxaca, Oax.  
C.P. 68000. (951) 514 2228, 514 1055  
Mie-lun, 10:30 a 20 h. \$20. Aplican descuentos.  
Domingo entrada libre.  
Visitas guiadas programadas a grupos escolares  
y personas de la tercera edad gratis.  
[www.museomaco.com](http://www.museomaco.com)



- 14 **Museo de Arte Prehispánico de México Rufino Tamayo**  
Morelos 503, Centro, Oaxaca, Oax. C.P. 68000.  
(951) 516 7617, 516 4750. Mier-lun, 10 a 14 y  
16 a 19 h; dom, 10 a 15 h. \$35. Aplican  
descuentos.

- 15 **Museo Belber Jiménez**  
Matamoros 307 esq. Tinoco y Palacios, Centro,  
Oaxaca, Oax. C.P. 68000. (951) 514 5095.  
Lun-vie, 11 a 14 y 17 a 19:30 h; sáb, 11 a 14 h.  
[www.museobelberjimenez.org](http://www.museobelberjimenez.org)



- Museo del Palacio**  
Portal del Palacio, Centro, Oaxaca, Oax. C.P.  
68000. (951) 501 1662. Mar-sáb, 9:30 a 18 h;  
dom, 9:30 a 16 h. \$25. Aplican descuentos.

- 16 **Museo Casa de Juárez**  
García Vigil 609, Centro, Oaxaca, Oax. C.P.  
68000. (951) 516 1860. Mar-dom, 10 a 19 h.  
\$34. Domingos aplican descuentos.

- 17 **Museo de Filatelia (MUFI)**  
Reforma 504, Centro, Oaxaca, Oax. C.P. 68000.  
(951) 514 2366, 514 2375, 516 8028. Lun-dom,  
10 a 20 h. [www.mufo.org.mx](http://www.mufo.org.mx)  
**Instituto de Órganos Históricos de Oaxaca**  
(IOHIO) (951) 516 3956. [www.iohio.org](http://www.iohio.org)



- 18 **Museo de los Pintores Oaxaqueños (MUPO)**  
Avenida Independencia 607, esq. García Vigil,  
Centro, Oaxaca, Oax. C.P. 68000. (951) 516  
5645, 514 3433. Mar-sáb, 10 a 20 h; dom, 10 a  
18 h. \$20 / Estudiantes e INSEN \$10.  
[www.museodelospintores.blogspot.com](http://www.museodelospintores.blogspot.com)



- 19 **Museo Textil de Oaxaca (MTO)**  
Hidalgo 917 esq. Fiallo, Centro, Oaxaca, Oax. C.P.  
68000. (951) 501 1104, 501 1617, 514 9256.  
Lun-sáb, 10 a 20 h; dom, 10 a 18 h. Miércoles del  
mes, visitas guiadas, 17 h.  
[www.museotextildeoaxaca.org.mx](http://www.museotextildeoaxaca.org.mx)



- Taller, espacio alternativo**  
Porfirio Díaz 413, Centro, Oaxaca, Oax. C.P. 68000.  
[www.facebook.com/taller.espacioalternativo](http://www.facebook.com/taller.espacioalternativo)

- 21 **Teatro Macedonio Alcalá**  
Independencia 900 esq. Armenta y López, Centro,  
Oaxaca, Oax. C.P. 68000  
(951) 516 8312, 516 8344.  
[www.teatromacedonioalcala.org](http://www.teatromacedonioalcala.org)



- 22 **Teatro Juárez**  
Av. Juárez 703, Centro, Oaxaca, Oax. C.P. 68000.  
(951) 502 5476. [www.teatrojuarez.org](http://www.teatrojuarez.org)



- La Calera**  
Juan Escutia 101, al fondo, barrio del ex  
Marquesado, Oaxaca, Oax. C.P. 68000.  
[www.lacalera.com.mx](http://www.lacalera.com.mx)



- Centro de las Artes de San Agustín (CaSa)**  
Independencia s/n, barrio de Vista Hermosa, San  
Agustín Etla, Oaxaca, Oax. C.P. 68247. (951) 521  
2574, 521 3042/43. Lun-dom, 9 a 18 h.  
[www.casanagustin.org](http://www.casanagustin.org)

- Centro Cultural Universitario**  
Avenida Universidad s/n, ex Hacienda de 5  
Señores, Oaxaca, Oax. C.P. 68127.  
(951) 502 0732, 502 07 33. Lun-vie, 9 a 15 h.  
[www.ccu.uabjo.mx](http://www.ccu.uabjo.mx). [ccu@uabjo.mx](mailto:ccu@uabjo.mx)

- Museo Estatal de Arte Popular de Oaxaca (MEAPO)** Independencia s/n, San Bartolo  
Coyotepec, Oaxaca, Oax. C.P. 71256. (951) 551  
0036. Mar-dom, 10 a 18 h. \$20. Aplican  
descuentos. [www.museo-meapo.com](http://www.museo-meapo.com)



- Museo del Ferrocarril Mexicano del Sur (MFMS)**  
Calle Madero 511, barrio del ex Marquesado,  
Oaxaca, Oax. C.P. 68000. (951) 516 9388. Lun-vie,  
10 a 18 h; sáb, 10 a 15 h.  
[museoferroax@hotmail.com](mailto:museoferroax@hotmail.com)



- La Telaraña, espacio escultórico**  
Venustiano Carranza 214, Colonia Alemán,  
Oaxaca, Oax. C.P. 68120. A dos cuadras del  
estacionamiento URSE Alemán. (951) 514 0954.

- Transverso, México + Centroamérica**  
Av. Independencia 1310 altos, esq. González  
Ortega, Centro, Oaxaca, Oax. (951) 205 4169.  
Lun-vie, 16 a 21 h. Entrada libre. Visitas por la  
mañana previa cita.  
[www.transversoartemexicoguate.blogspot.mx](http://www.transversoartemexicoguate.blogspot.mx)





# Yendo

ANTONIO CALERA-GROBET

Hace unos años cuando aquel viaje largo, te acuerdas? que anduvimos todo el santo día por el río, entre chopos, insectillos alados, ovejas lanudas? y apenas llegamos a la masía nos tiramos en los cojines, a poner los pies en agua, a tomar té con miel, a ver la tele hasta entrada la madrugada? que al día siguiente nos pararon para ir al puerto, a la caída de agua, y le dimos otra vez al camino hasta dar con el chiringuito aquel, donde libamos cerveza en enormes tarros de madera? o cuando caminamos hasta la villa esa que tanto nos dijeron, a la vera del camino en el pueblo de tus abuelos, casi cayéndose ya de vieja, y regresamos por el camino corto más largo de la tierra? cuando fuimos a los terrenos de mi jefe, y paseamos entre los sembradíos llenos de hojarasca, los nísperos, los pozos de riego, y nos apareció aquel sembrador de la nada, con sus sacos de yute y sus borregos corriosos, y nos asustamos y apretamos como no queriendo el paso hasta llegar a la quinta de lo más retirada? o aquella vez que nos adelantamos a la palomilla para llegar antes a la plaza y empujarnos un atole, y nos topamos con aquella procesión de feligreses (que no sabíamos si llevaban un difunto o se dirigían al camposanto), y todo el ánimo se nos fue cayendo como por un sendero de piedras, entre el raspado de las pisadas y el humo de las velas? cuando el fin de año pasado, en la casa de campo, nos soltamos como chivas locas por el empedrado hasta la mera entrada de pueblo, con sus letras de herrería retorcidas y oxidadas, y ya de regreso de plano no aguantamos

pedimos un taxi que nos dejó en la puerta, y mentimos a todos diciendo que nos la habíamos echado a pata? de los días pasados por agua en el malecón, lleno de pájaros negros y sapos como centinelas, debajo de los quicios de las puertas, y empezó a diluviar y nos quedamos ahí hasta que bajara la lluvia una hora después, y recorrimos todo el pueblo empapados de agua tibia, y nos secamos con un caldo de pescado en el puesto de la esquina? la vez que nos bajaron del camión por la llanta pinchada y que agarramos nuestros triques y jalamos por la autopista, y a los lejos nos tocaban las bocinas para que regresáramos y que nos vamos así como si nada entre gritos y risas? del viaje a las grutas del sur, cuando nos perdimos a propósito un buen rato, y nos fue como en feria con la gente del tour, que nos acusaba por haberlos demorado? de la vez que visitamos las minas de la peña, por aquellos callejoncitos que no llevaban a ningún lugar, pero que hacían las veces de firmes muros de ciudad amurallada? o de aquella otra vez que nos dijimos, seres queridos al fin, que moriríamos juntos tomados de la mano, y llorabas por tanta cosa que nos pasaba en esos días, me acuerdo, debajo de un laurel y la plaza iluminada... la vez que...

México, D.F. Licenciatura en Ciencias de la Cultura.

Escritor. Editor de Mantarraya Ediciones. Es autor de *Gula. De sesos y lengua* (2009), *Cerdo* (2010) y *Carajo. Personas, animales y cosas en el fin del mundo* (2012).

Escribe para el sitio de internet de la revista *Letras Libres*.  
[antonioalera@yaho.com.mx](mailto:antonioalera@yaho.com.mx)





**Teatro Alcalá**  
Independencia núm. 900  
Centro, Oaxaca

f OaxacaCine  
t @OaxacaCine

**Boletos en taquilla:**

Entrada General  
\$30.00 pesos  
Con descuento\*  
\$20.00 pesos

**Horario de taquilla:**

16 a 19 horas

\*Válido en todas las funciones para estudiantes y maestros presentando credencial vigente o INAPLEN.

Programa sujeto a cambios de último momento.

# CICLO HAYAO MIYAZAKI

9 al 26  
de enero

9 | 19 horas

**NAUSICAA:  
GUERREROS DEL VIENTO**  
KAZE NO TANI NO NAUSHIKA  
Japón | 1984 | 117 min.

14 | 19 horas

**EL CASTILLO EN EL CIELO**  
TENKŪ NO SHIRO ROPYUTA  
Japón | 1986 | 124 min.

15 | 19 horas

**MI VECINO TOTORO**  
TONARI NO TOTORO  
Japón | 1988 | 86 min.

16 | 19 horas

**KIKI, ENTREGAS  
A DOMICILIO**  
MAJO NO TAKKYŪBIN  
Japón | 1989 | 103 min.

21 | 19 horas

**PORCO ROSSO**  
KURENAI NO BUTA  
Japón | 1992 | 94 min.

22 | 19 horas

**LA PRINCESA  
MONONOKE**  
MONONOKE-HIME  
Japón | 1997 | 134 min.

23 | 19 horas

**EL VIAJE DE CHIHIRO**  
SEN TO CHIHIRO NO  
KAMIKAKUSHI  
Japón | 2001 | 125 min.

24 | 19 horas

**EL INCREÍBLE  
CASTILLO  
VAGABUNDO**  
HAURU NO UGOKU SHIRO  
Japón | 2004 | 119 min.

26 | 19 horas

**EL SECRETO  
DE LA SIRENITA**  
GAKE NO  
UE NO PONYO  
Japón | 2008  
101 min.

## El leopardo de las nieves

WERNER ASPENSTRÖM

Las huellas del leopardo de las nieves encaminan siempre hacia una gruta.

En la gruta hay siempre un santo murmurando:

“Esto no es esto”.

La montaña Chomolungma puede ser otra montaña.

Aun para nosotros, a menor altura,  
deslumbra el sol con su obra por el día  
y esgrime la luna su resplandor por la noche.  
Esta ciudad acaso sea otra ciudad.

Lo que yo necesito no es un leopardo de las nieves  
sino un perro ovejero que mantenga a mis sombras en jaque,  
un sólido cerco en torno a algo incontestable:  
“Esto es esto”.

De ser así, de entre las montañas, la más pequeña sería  
un guijarro.

Werner Aspenström (1918-1997). Poeta que habla de la naturaleza como algo cercano al hombre. Nació en Norrbärke, un pueblo de Suecia, y estudió literatura y teología comparada en la universidad de Estocolmo. Poema tomado de “Snöleoparden”, en *Samlade dikter 1946-1997*, Mån-pocket, Stockholm, 2000.

Traducción del sueco: Aradaí Pardo Martínez. Traductora del sueco, inglés y francés. Defenderá pronto su tesis de maestría en El Colegio de México. [aradaia@gmail.com](mailto:aradaia@gmail.com)

# Un periodismo para la esperanza

MARCELA TURATI

“TENGO DOS NOTICIAS: una buena y una mala, ¿con cuál quieres que empiece?”, es una conocida treta verbal que se usa coloquialmente para aminorar el impacto de un anuncio. Curiosamente, como periodistas, nunca nos preguntamos si a nuestros lectores les gustaría que les ofreciéramos esa alternativa antes de sorjarles en la cara todo el menú de desgracias y sinsabores que suelen nutrir las primeras planas, como si lo único que valiera la pena consignar es aquello que documente cuán miserable puede ser la especie humana. Suena a broma, pero no lo es.

Lo competido de las noticias y un sinnúmero de situaciones se quedan en el enunciado de los problemas, en la reproducción de declaraciones y el destape de escándalos. Al final, muchas veces los lectores se quejan de que tantas malas noticias les provocan no querer informarse más. La realidad es tan brutal y es presentada como un callejón sin salida: la gente se siente impotente, sin saber qué hacer, cómo intervenir para cambiar el curso de la historia.

Un grupo de periodistas coincidimos en que necesitamos hacer algo distinto: apostarle por los datos precisos, contexto, mirada fresca, estrategia, exploración de causas y caminos de acción para ofrecer alternativas al lector que impulsen la solución de los problemas. Pues creemos que la propuesta (y no sólo la denuncia) también es noticia.

Pensar en soluciones significa, de entrada, pensar en algo nuevo incluso para nosotros. Un primer experimento para educar la mirada, pararnos desde otro lugar, hacer las cosas diferentes, explorar el periodismo de lo posible, el de búsqueda de soluciones, el que da esperanza.

Por ejemplo, el proyecto de la Red Periodistas de a Pie ([www.periodistasdeapie.org.mx](http://www.periodistasdeapie.org.mx)), coordinado por mí y por Daniela Rea, formado por 10 capítulos y 10 videos que muestran las historias de resistencia y solidaridad, evidencia la capacidad de las víctimas para renacer, organizarse con otros y delinear un futuro distinto. Con ello intentamos abonar a la construcción de paz y plantear pistas para la recuperación del país, y trascender el horror paralizante desde el que ha sido registrada la narcoviolenencia.

Otra de las apuestas es esbozar opciones para todos aquellos lectores que al ver el curso de la historia de México se preguntan: ¿y yo qué puedo hacer?

México, D.F. (1974). Periodista que escribe desde una mirada social y con enfoque de derechos humanos. Es reportera de la revista *Proceso*. Es cofundadora de la Red de Periodistas de a Pie. Recientemente recibió el premio Louis M. Lyons a la conciencia e integridad en el periodismo.




# URDIMBRES Y ENTRETEJIDOS

{ BERENICE  
TORRES }



FUNDACIÓN ALFREDO HARP HELÚ OAXACA\_ SAN PABLO GALERÍA  
ANTIGUO CALLEJÓN DE SAN PABLO, HIDALGO 907, CENTRO HISTÓRICO, OAXACA

Instrumentos Oaxaca  SP.

